



Cisco AS5850 Universal Gateway Regulatory Compliance and Safety Information

This publication provides international agency compliance, safety, and statutory information for wide area network (WAN) interfaces used in the Cisco AS5850. Also provided are translations for the safety warnings in the *Cisco AS5850 Universal Gateway Hardware Installation Guide* that ships with your universal gateway.

The following sections are included in the publication:

- [If You Need More Information, page 1](#)
- [Cisco AS5850 Overview, page 3](#)
- [Safety Guidelines, page 7](#)
- [Card Safety Recommendations, page 9](#)
- [Translated Safety Warnings, page 10](#)
- [FCC Registration and Requirements, page 45](#)
- [Canada, page 49](#)
- [Europe \(EU\), page 49](#)
- [Statement 157—VCCI Compliance for Class B Equipment, page 50](#)
- [Korea, Class B, page 50](#)
- [MII \(China\), page 51](#)
- [Obtaining Documentation, page 51](#)
- [Obtaining Technical Assistance, page 52](#)

If You Need More Information

For information regarding the Cisco AS5850 that is beyond the scope of this document or for additional general information, use the following resources:

- For Cisco AS5850 hardware installation information, refer to the *Cisco AS5850 Universal Gateway Hardware Installation Guide* and the *Cisco AS5850 Universal Gateway Card Guide* that shipped with your system.



Corporate Headquarters:
Cisco Systems, Inc., 170 West Tasman Drive, San Jose, CA 95134-1706 USA

Copyright © 2000-2002. Cisco Systems, Inc. All rights reserved.

- For Cisco AS5850 software installation and configuration, refer to the *Cisco AS5850 Universal Gateway Commissioning Guidelines* that shipped with your system.
- To obtain general information about documentation, refer to the “[Obtaining Documentation](#)” section on page 51, or call customer service at 800-553-6387 or 408-526-7208. Customer service hours are 5:00 a.m. to 6:00 p.m. Pacific time, Monday through Friday (excluding Cisco-observed holidays). You can also send e-mail to cs-rep@cisco.com, or you can refer to the *Cisco Information Packet* that shipped with your system.

- Cisco Documentation CD-ROM package

Cisco documentation and additional literature are available in a CD-ROM package, which ships with your product. The Documentation CD-ROM, a member of the Cisco Connection Family, is updated monthly. Therefore, it might be more up to date than printed documentation. To order additional copies of the Documentation CD-ROM, contact your local sales representative or call customer service. The CD-ROM package is available as a single package or through an annual subscription. You can also access Cisco documentation on the World Wide Web at: <http://www.cisco.com>, <http://www-china.cisco.com>, or <http://www-europe.cisco.com>

If you are reading Cisco product documentation on the World Wide Web, you can submit comments electronically. Click **Feedback** on the toolbar, and then select **Documentation**. After you complete the form, click **Submit** to send it to Cisco. We appreciate your comments.

- The Cisco IOS software running your system contains extensive features and functionality. Refer to the *Cisco AS5850 Operations, Administration, Maintenance, and Provisioning Guide*, available online at:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/access/acs_serv/as5850/sw_conf/5850oamp/index.htm or refer to the following modular configuration and modular command reference publications, as appropriate for your configuration:

- *Configuration Fundamentals Configuration Guide*
- *Configuration Fundamentals Command Reference*
- *Dial Solutions Configuration Guide*
- *Wide-Area Networking Configuration Guide*
- *Wide-Area Networking Command Reference*
- *Network Protocols Configuration Guide*
- *Network Protocols Command Reference*
- *Configuration Builder Getting Started Guide*
- *Troubleshooting Internetworking Systems*
- *Debug Command Reference*
- *System Error Messages*
- *Cisco IOS Software Command Summary*
- *Cisco Management Information Base (MIB) User Quick Reference*
- Other documents as appropriate for your Cisco IOS software release.

Cisco AS5850 Overview

The Cisco AS5850 is a high-density, ISDN and modem WAN aggregation system that provides both digital and analog call termination. The system is intended to be used in service provider dial point-of-presence (POP) or centralized enterprise dial environments.

The universal gateway components include a Cisco AS5850 and an optional AC-input power shelf. The universal gateway can be ordered to support either AC-input or DC-input power. Included in the shelf is a cooling module, and DC power entry modules. Also included in the bundled system are ingress trunk cards, port cards, route switch controller cards, Flash memory PCMCIA cards, cables, and Cisco IOS software.

Figure 1 shows the Cisco AS5850 front view, and Figure 2 shows the rear view.

Figure 1 Cisco AS5850 Universal Gateway Fully Installed—Front View

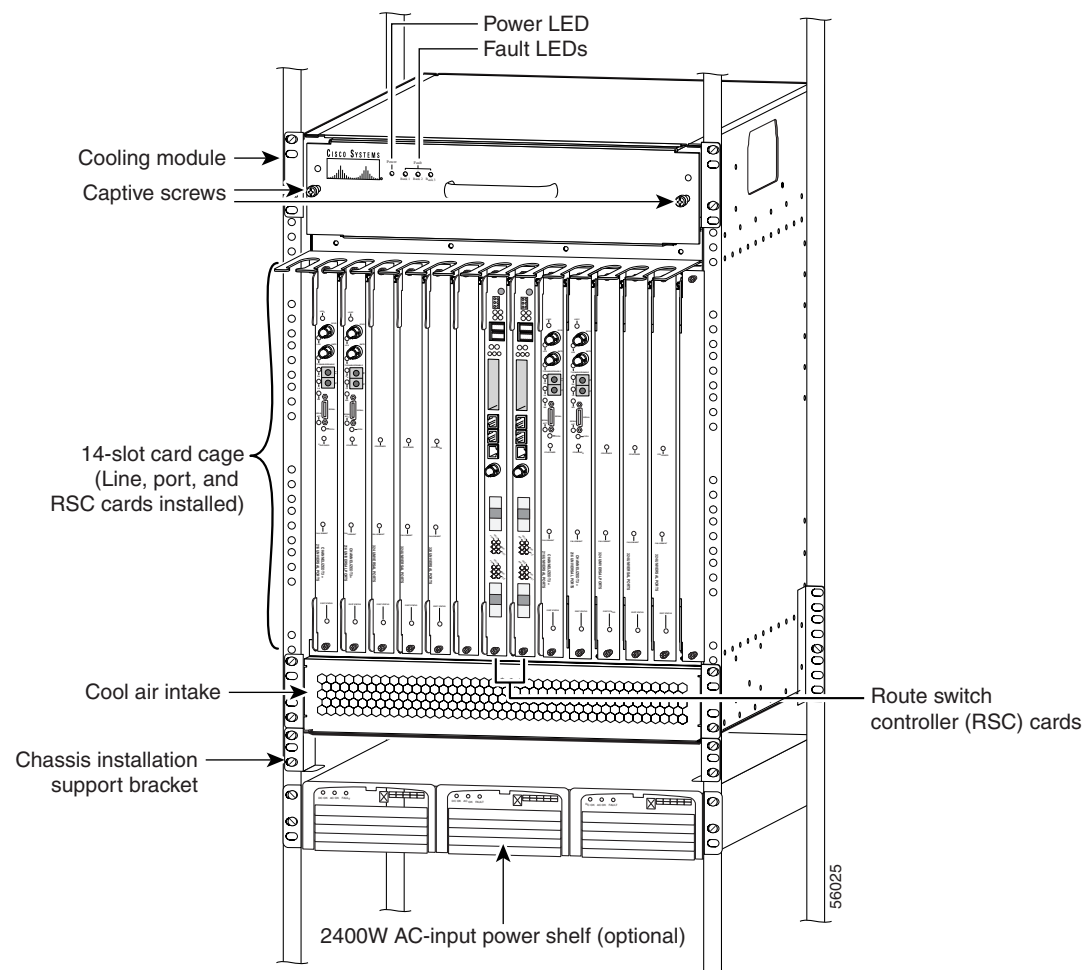
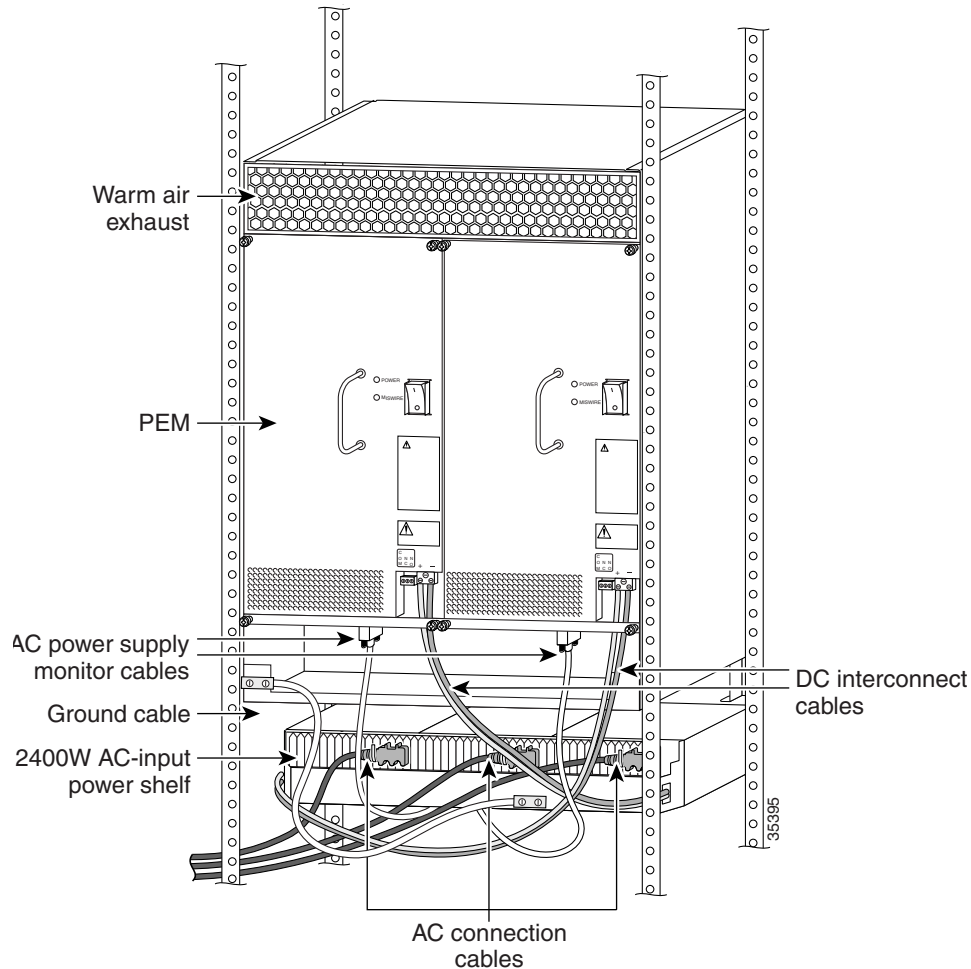


Figure 2 Cisco AS5850 Universal Gateway Fully Installed—Rear View



The Cisco AS5850 is equipped with channelized T3 (CT3) or T1/E1 (CT1/E1) ingress interfaces that provide a synchronous telecommunication interface in both North American and international environments. These ingress interfaces are installed in the Cisco AS5850 and contain all necessary functionality to terminate the telephone company connection.

The Cisco AS5850 universal gateway is also equipped with port cards that recognize Point-to-Point Protocol (PPP) and Serial Line Interface Protocol (SLIP) framing that convert pulse code modulation (PCM) analog bitstreams to digital data. The port card forwards converted and packetized data to the main processor, which examines the data and forwards it to the routing logic, where the data is routed to an external network.

The Cisco AS5850 is a 14-slot chassis that can support as many as 12 trunk or universal port cards, and 2 route switch controller cards. The chassis fits in a standard 19-inch, 4-post or standard 2-post telco equipment rack.

For European Union (E.U.) Use Only

The following operating conditions are required within the European Community:

The ports labeled “Network Clock,” “10/100 BASE-T,” “Console,” “AUX,” and “Alarms” are safety extra-low voltage (SELV) circuits. SELV circuits should be connected only to other SELV circuits. Because the E1 circuits are treated like telephone-network voltage, avoid connecting the SELV circuit to the telephone network voltage (TNV) circuits.

Other usage invalidates any approval given to this apparatus if as a result it ceases to comply with EN60950:1992.

Agency Approvals

Following are the agency approvals for the Cisco AS5850:

- Safety—UL 1950, CSA 22.2 No. 950, EN60950, ACA TS001, AS/NZS 3260, IEC 60950
- Emissions—CFR 47 Part 15 Class A (FCC), CISPR22 Class B, EN55022 Class B, AS/NRZ 3548 Class B, ICES003, VCCI Class B, CNS13438 Class A
- Immunity—IEC 1000-3-2, IEC 1000-3-3, IEC-1000-4-2, IEC-1000-4-3, IEC-1000-4-4, IEC-1000-4-5, IEC-1000-4-6, IEC-1000-4-11, EN50082-1, EN50082-2

24 Channelized T1/E1 Trunk Card Overview

The CT1/E1 trunk card resides in the Cisco AS5850 and contains all necessary functionality to terminate the telco connections.

The 24 channelized T1/E1 trunk card has three T1/E1 interfaces and each interface supports eight T1/E1 PRI ports. The 24 channelized T1/E1 trunk card contains all necessary functionality to terminate as many as 576 DS0 channels in T1 mode and 720 DS0 channels in E1 mode and uses onboard High-Level Data Link Control (HDLC) controllers to terminate digital ISDN calls.

European Community Requirements

The following operating conditions are required within the European Community:

Except for Australia, the channelized E1 trunk card is designated SELV within the scope of EN60950:1992.



Warning

The ports labeled “Network Clock,” “10BASE-T,” “Dial Shelf Interconnect,” “Console,” and “Alarms” are safety extra-low voltage (SELV) circuits. SELV circuits should only be connected to other SELV circuits. Because the E1/T1 circuits are treated like telephone-network voltage, avoid connecting the SELV circuit to the telephone network voltage (TNV) circuits. To see translations of this warning, refer to the “Translated Safety Warnings” section on page 10.

Other usage invalidates any approval given to this apparatus if as a result it ceases to comply with EN60950:1992.

United States and Canadian Requirements

The channelized T3 trunk card meets the United States requirements for T3 support as specified in FCC Part 68 standards.

The channelized T3 trunk card meets Canadian requirements for T3 support as specified in CP-01 standards.

Australia Safety Requirements

This customer equipment is to be installed and maintained by service personnel as defined by AS/NZ3260 clause 1.2.14.3 Service Personnel. Incorrect connection of connected equipment to the General Purpose Outlet could result in a hazardous situation.

Safety requirements are not fulfilled unless the equipment is connected to a wall socket outlet with protective earth contact.

Europe Safety Requirements

The channelized T3 trunk card meets Pan-Euro requirements for T3 support as specified in CE-0168-X standards.

The channelized T1/E1 trunk card meets United Kingdom (UK) requirements for E1 support as specified in 607122 standards.

Japan Safety Requirements

The channelized T3 trunk card meets Japan requirements for T3 support as specified in JATE T98-6304-0 standards.

The channelized T1/E1 trunk card meets Japan requirements for E1 support as specified in JATE N98-N019-0 standards.

Singapore Safety Requirements

The channelized T1/E1 trunk card meets Singapore requirements for E1 support as specified in ISDN2-IPTA-AE 0345-98 and DLCN1-MBPS-AO-0344-98 standards.

Scandinavia Safety Requirements

The channelized T1/E1 trunk card meets Sweden requirements for E1 support as specified in 98031130 standards.

Port Card Overview

The Cisco AS5850 is equipped with a maximum of 10 port cards that use Cisco's universal port technology with upgradeable firmware. The 324 universal port card (UPC) only handles ports and has no external connections. The T1/E1 and T3 trunk cards each have external connections and the T3 trunk card has additional capacity to handle 216 ports. Each port card plugs directly into the backplane and has three or more LEDs, which indicate port card status. Port cards can be installed in slots numbered 0 through 5 or 8 through 13.

The primary function of the port card is to convert pulse code modulation (PCM) analog bitstreams to digital data. This is done by use of service provider elements (SPEs) and their associated firmware that perform the modulation and demodulation of six analog bitstreams each. T3 trunk cards have 36 SPEs each, and the UPC has 54 SPEs.

The port card forwards the converted and packetized data to the route switch controller (RSC). From the RSC, the data is routed to the external network through Gigabit Ethernet interfaces.

Working with Lasers

- Fiber-optic ports are considered Class 1 laser or Class 1 LED ports.
- These products have been tested and found to comply with Class 1 limits of IEC 60825-1, IEC 60825-2, EN 60825-1, EN 60825-2, and 21CFR1040.
- To avoid exposure to radiation, do not stare into the aperture of a fiber-optic port. Invisible radiation might be emitted from the aperture of the port when no fiber cable is connected.

Table 1 shows the Class 1 laser label on the AS5850.

Table 1 *Class 1 Laser Label*

<p>CLASS 1 LASER PRODUCT Fiber optic lasers, when they are installed, comply with DHHS Rules 21, CFR, Subchapter J, applicable at date of manufacture.</p>
--

Power Shelf

The AC-input power shelf is provided with three IEC 60320 Type C20 power inlets. If you are not using one of the standard Cisco power cords designated for your country, please choose one that has an IEC 60320 Type C19 connector on one end and the appropriate country-specific plug on the other end. The power cord should be rated at least 15 A at low voltages (100 to 120 VAC) and at least 10 A at high voltages (200-240 VAC).

Safety Guidelines

This section provides safety guidelines to help you avoid injury to yourself and avoid damage to the equipment. The following safety guidelines are recommended when working with any equipment that connects to electrical power or telephone wiring:

- Locate the emergency power-off switch for the room in which you are working before beginning any procedures requiring access to the chassis interior.
- Disconnect all power and external cables before moving a chassis.
- Never work alone if potentially hazardous conditions exist.
- Never assume that power has been disconnected from a circuit; always check.
- Never perform any action that creates a potential hazard to people or makes the equipment unsafe.
- Carefully examine your work area for possible hazards such as moist floors, ungrounded power extension cables, and missing safety grounds.

- A 60-ampere DC circuit breaker is recommended for the input DC power source. This circuit breaker should protect against short-circuit and overcurrent faults in accordance with United States National Electrical Code NFPA 70 (United States), Canadian Electrical Code, part I, C22.1 (Canada), and IEC 364 (other countries).
- Only a DC power source that complies with the safety extra-low voltage (SELV) requirements in UL1950, CSA 950, EN 60950, and IEC950 can be connected to the DC-input power supply.
- A readily accessible disconnect device must be incorporated in the fixed wiring.
- This unit is to be installed in a restricted access area in accordance with articles 110-16, 110-17, and 110-18 of the National Electric Code, ANSI/NFPA 70, and IEC 950.

Telephone Wiring Guidelines

The following guidelines are recommended when working with any equipment that is connected to telephone wiring or to other network cabling:

- Never install telephone wiring during a lightning storm.
- Never install telephone jacks in wet locations unless the jack is specifically designed for wet locations.
- Never touch uninsulated telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected at the network interface.
- Always use caution when installing or modifying telephone lines.

If you do not know how to safely install a system component correctly in a Cisco AS5850, contact a qualified telecommunications engineer.

Lifting Safety

A fully configured dial shelf weighs approximately 278 lb (126.1 kg). The chassis is not intended to be moved frequently. Before you install the dial shelf, ensure that your site is properly prepared so that you can avoid having to move the chassis to accommodate power sources and network connections. (See the *Cisco AS5850 Universal Gateway Hardware Installation Guide* for site requirement guidelines.)

**Note**

If you plan to install the chassis without using a forklift, you must first remove the blower assembly, PEMs, and cards from the chassis, and have someone assist you with the installation.

Whenever you lift any heavy components manually, follow these guidelines:

- Always have a second person available to help lift the component; never lift the component alone.
- Ensure that your footing is solid and balance the weight of the object between your feet.
- Lift the chassis slowly; never move suddenly or twist your body as you lift.
- Keep your back straight and lift with your legs, not your back. If you must bend down to lift the assembly, bend at the knees, not at the waist, to reduce the strain on your lower back muscles.

**Note**

Consider the total weight of the system to be lifted, and calculate at least one person for every 60 lb of weight.

Card Safety Recommendations

You must follow these safety instructions when installing any card in a Cisco AS5850. Failure to install cards in accordance with these instructions invalidates the approval.

- The card might contain safety extra-low voltage (SELV) circuitry. Ensure that attachments at the interconnection ports of the apparatus are also SELV circuits. (SELV circuits are designed and protected so that, under both normal conditions and likely fault conditions, the voltage that can be drawn is not hazardous.)
- Do not work on the system or connect and disconnect cables during a lightning storm.



Warning

This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use. To see translations of this warning, refer to the “Translated Safety Warnings” section on page 10.

If you do not know how to safely install a system component correctly in a Cisco AS5850, contact a qualified telecommunications engineer.

General Installation Requirements

This section describes the general installation requirements for any feature card installed in a Cisco AS5850.

Where applicable, each trunk card and port card is approved only for installation in a host and with host attachments, which are either type approved for such apparatus or covered by a General Approval. Clearance and creepage distances of X millimeters (mm) and Y mm, as listed in [Table 2](#), must be maintained between the feature card and other parts of the host, including any other feature cards.

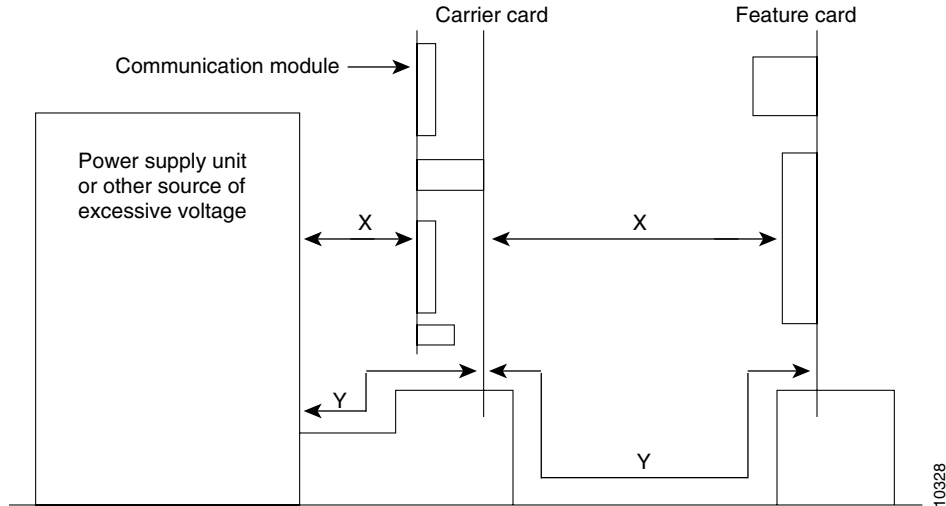
Creepage distance is defined as the minimum distance between two points (following the contour of the insulator) measured across the surface of an insulator. Clearance distance is defined as the minimum distance between two points (line of sight) measured in air.

Table 2 Creepage and Clearance Distances Based on Voltage

Voltage Used or Generated by Other Parts of the Host or Feature Card (V_{rms}^1 or VDC^2)	Creepage (Y mm) ³	Clearance (X mm)
Up to 50	2.4 (3.8)	2.0
Up to 125	3.0 (4.8)	2.6
Up to 250	5.0 (8.0)	4.0
Up to 300 ⁴	6.4 (10.0)	4.0

1. V_{rms} = root mean square voltage.
2. VDC = volts direct current.
3. The creepage distances not in parentheses apply when the equipment is installed in a normal office environment. The larger dimensions, given in parentheses, must be applied when the equipment is installed in an environment in which dust and other types of pollution could conduct electricity because of the effects of dampness and condensation. This applies to locations subject to high humidity.
4. For working voltages exceeding 300V, consult a competent telecommunications engineer prior to installation.

Clearance and creepage distances are measured between adjacent parts, as shown in [Figure 3](#).

Figure 3 Creepage and Clearance Distance Measurements

Note that in [Figure 3](#), X indicates the clearance distances between the cards and between adjacent cards and components, and Y shows the creepage path across the surface of an insulator and between the two points indicated by X.

GR-1089 Intrabuilding Lightning Immunity Requirement

The GR-1089 Intrabuilding Lightning Immunity Specification requires the use of grounded, shielded cabling.



Caution

To be in compliance with GR-1089-Core Intra-building Lightning immunity requirements, you must use grounded, shielded cabling.

Translated Safety Warnings

This section repeats in multiple languages the warnings in the *Cisco AS5850 Universal Gateway Hardware Installation Guide* publication. In addition, this section contains translated warnings that can be used with other documentation related to the Cisco AS5850. The following translated warnings are provided:

- [Warning Definition, page 11](#)
- [Power Disconnection Warning, page 13](#)
- [Chassis Warning—Disconnecting Telephone-Network Cables, page 13](#)
- [Lightning Activity Warning, page 14](#)
- [Chassis Lifting Warning, page 15](#)
- [DC Power Disconnection Warning, page 16](#)
- [DC Power Connection Warning, page 17](#)
- [DC Power Supply Wiring Warning, page 18](#)

- [Installation Warning, page 19](#)
- [Power Supply Disconnection Warning, page 20](#)
- [Chassis Warning—Rack-Mounting and Servicing, page 21](#)
- [TN Power Warning, page 23](#)
- [ISDN Connection Warning, page 24](#)
- [Warning Statement for Norway and Sweden, page 25](#)
- [Restricted Area Warning, page 26](#)
- [Battery Handling Warning, page 27](#)
- [Power Cabling Warning, page 28](#)
- [Grounded Equipment Warning, page 29](#)
- [Product Disposal Warning, page 29](#)
- [Ground Connection Warning, page 30](#)
- [Jewelry Removal Warning, page 31](#)
- [Qualified Personnel Warning, page 32](#)
- [Supply Circuit Warning, page 32](#)
- [SELV Circuit Warning, page 33](#)
- [Hazardous Voltages in WAN Ports, page 34](#)
- [Incorrect Connection Warning, page 35](#)
- [SELV Circuit Warning, page 36](#)
- [Power Cord Warning, page 37](#)
- [Service Personnel Warning, page 38](#)
- [Telecommunications Lines Warning, page 39](#)
- [Customer Equipment Warning, page 40](#)
- [No. 26 AWG Warning, page 41](#)
- [Ground Conductor Warning, page 42](#)
- [Chassis Power Connection, page 43](#)
- [Card Handling Warning, page 44](#)

Warning Definition

Safety warnings appear throughout the *Cisco AS5850 Universal Gateway Hardware Installation Guide* in procedures that, if performed incorrectly, may harm you. A warning symbol precedes each warning statement.



Warning	This warning symbol means <i>danger</i>. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents.
Waarschuwing	Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van standaard maatregelen om ongelukken te voorkomen.
Varoitus	Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Olet tilanteessa, joka voi johtaa ruumiinvammaan. Ennen kuin työskentelet minkään laitteiston parissa, ota selvää sähkökytkentöihin liittyvistä vaaroista ja tavanomaisista onnettomuuksien ehkäisykeinoista.
Attention	Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant causer des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers posés par les circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents.
Warnung	Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu einer Körperverletzung führen könnte. Bevor Sie mit der Arbeit an irgendeinem Gerät beginnen, seien Sie sich der mit elektrischen Stromkreisen verbundenen Gefahren und der Standardpraktiken zur Vermeidung von Unfällen bewußt.
Avvertenza	Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di lavorare su qualsiasi apparecchiatura, occorre conoscere i pericoli relativi ai circuiti elettrici ed essere al corrente delle pratiche standard per la prevenzione di incidenti.
Advarsel	Dette varselsymbolet betyr fare. Du befinner deg i en situasjon som kan føre til personskade. Før du utfører arbeid på utstyr, må du være oppmerksom på de faremomentene som elektriske kretser innebærer, samt gjøre deg kjent med vanlig praksis når det gjelder å unngå ulykker.
Aviso	Este símbolo de aviso indica perigo. Encontra-se numa situação que lhe poderá causar danos físicos. Antes de começar a trabalhar com qualquer equipamento, familiarize-se com os perigos relacionados com circuitos eléctricos, e com quaisquer práticas comuns que possam prevenir possíveis acidentes.
¡Advertencia!	Este símbolo de aviso significa peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considerar los riesgos que entraña la corriente eléctrica y familiarizarse con los procedimientos estándar de prevención de accidentes.
Varning!	Denna varningssymbol signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanligt förfarande för att förebygga skador.

Power Disconnection Warning



Warning

Before working on a system that has an on/off switch, turn OFF the power and unplug the power cord.

Waarschuwing

Voordat u aan een systeem werkt dat een aan/uit schakelaar heeft, dient u de stroomvoorziening UIT te schakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Varoitus

Ennen kuin teet mitään sellaiselle järjestelmälle, jossa on kaksiasentokytkin, katkaise siitä virta ja kytke virtajohto irti.

Attention

Avant de travailler sur un système équipé d'un commutateur marche-arrêt, mettre l'appareil à l'arrêt (OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.

Warnung

Bevor Sie an einem System mit Ein/Aus-Schalter arbeiten, schalten Sie das System AUS und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.

Avvertenza

Prima di lavorare su un sistema dotato di un interruttore on/off, spegnere (OFF) il sistema e staccare il cavo dell'alimentazione.

Advarsel

Slå AV strømmen og trekk ut strømledningen før det utføres arbeid på et system som er utstyrt med en av/på-bryter.

Aviso

Antes de começar a trabalhar num sistema que tem um interruptor on/off, DESLIGUE a corrente eléctrica e retire o cabo de alimentação da tomada.

¡Advertencia!

Antes de utilizar cualquier sistema equipado con interruptor de Encendido/Apagado (ON/OFF), cortar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación.

Warning!

Slå AV strømmen och dra ur nätsladden innan du utför arbete på ett system med strömbrytare.

Chassis Warning—Disconnecting Telephone-Network Cables



Warning

Before opening the chassis, disconnect the telephone-network cables to avoid contact with telephone-network voltages.

Waarschuwing

Voordat u het frame opent, dient u de verbinding met het telefoonnetwerk te verbreken door de kabels te ontkoppelen om zo contact met telefoonnetwerk-spanningen te vermijden.

Varoitus

Vältä joutumista kosketuksiin puhelinverkostojännitteiden kanssa irrottamalla puhelinverkoston kaapelit ennen asennuspohjan aukaisemista.

Attention	Avant d'ouvrir le châssis, débrancher les câbles du réseau téléphonique afin d'éviter tout contact avec les tensions d'alimentation du réseau téléphonique.
Warnung	Bevor Sie das Chassis öffnen, ziehen Sie die Telefonnetzkabel aus der Verbindung, um Kontakt mit Telefonnetzspannungen zu vermeiden.
Avvertenza	Prima di aprire il telaio, scollegare i cavi della rete telefonica per evitare di entrare in contatto con la tensione di rete.
Advarsel	Før kabinettet åpnes, skal kablene for telenettet kobles fra for å unngå å komme i kontakt med spenningen i telenettet.
Aviso	Antes de abrir o chassiss, desligue os cabos da rede telefónica para evitar contacto com a tensão da respectiva rede.
¡Advertencia!	Antes de abrir el chasis, desconectar el cableado dirigido a la red telefónica para evitar contacto con voltajes de la propia red.
Varning!	Koppla loss ledningarna till telefonnätet innan du öppnar chassit så att kontakten med telefonnätsspänningen bryts.

Lightning Activity Warning



Warning	Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.
Waarschuwing	Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.
Varoitus	Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.
Attention	Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.
Warnung	Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.
Avvertenza	Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.
Advarsel	Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lynner.
Aviso	Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).
¡Advertencia!	No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.
Varning!	Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.

Chassis Lifting Warning



Warning

Two people are required to lift the chassis. Grasp the chassis underneath the lower edge and lift with both hands. To prevent injury, keep your back straight and lift with your legs, not your back. To prevent damage to the chassis and components, never attempt to lift the chassis with the handles on the power supplies or on the interface processors, or by the plastic panels on the front of the chassis. These handles were not designed to support the weight of the chassis.

Waarschuwing

Er zijn twee mensen nodig om het frame op te tillen. Het frame dient onder de onderste rand vastgegrepen en met beide handen omhooggetild te worden. Om te voorkomen dat u letsel oploopt, dient u uw rug recht te houden en met behulp van uw benen, niet uw rug, te tillen. Om schade aan het frame en de onderdelen te voorkomen, mag u nooit proberen om het frame op te tillen aan de handvatten op de voedingen of op de interface-processors of aan de kunststof panelen aan de voorkant van het frame. Deze handvatten zijn niet ontworpen om het gewicht van het frame te dragen.

Varoitus

Asennuspohjan nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Ota ote asennuspohjan alareunasta ja nosta molemmin käsin. Pitäen selkäsi suorana nosta jalkojen (ei selän) avulla, jotta välttäisit loukkaantumista. Älä yritä nostaa asennuspohjaa virtalähteen tai liitäntäprosessorein kahvoista tai asennuspohjan etuosan muovipaneeleista, jotta estät asennuspohjan ja rakenneosien vaurioitumisen. Näitä kahvoja ei ole suunniteltu kestämään asennuspohjan painoa.

Attention

Il faut deux personnes pour soulever le châssis. Le saisir par son rebord inférieur et soulever des deux mains. Pour éviter tout trauma de la région lombaire, garder le dos droit et soulever la charge en redressant les jambes. Pour éviter d'endommager le châssis et ses composants, ne jamais tenter de le soulever par les poignées des blocs d'alimentation ou des processeurs d'interface, ni par les panneaux en plastique à l'avant du châssis. Ces poignées ne sont pas prévues pour supporter le poids du châssis.

Warnung

Zum Anheben des Chassis werden zwei Personen benötigt. Fassen Sie das Chassis unterhalb der unteren Kante an und heben es mit beiden Händen an. Um Verletzungen zu vermeiden, ist der Rücken aufrecht zu halten und das Gewicht mit den Beinen, nicht mit dem Rücken, anzuheben. Um Schäden an Chassis und Bauteilen zu vermeiden, heben Sie das Chassis nie an den Kunststoffabdeckungen vorne am Chassis oder mit den Griffen am Netzgerät oder an den Schnittstellenprozessoren an. Diese Griffe sind nicht so konstruiert, daß sie das Gewicht des Chassis tragen könnten.

Avvertenza

Il telaio va sollevato da due persone. Afferrare il telaio al di sotto del bordo inferiore e sollevare con entrambe le mani. Per evitare infortuni, mantenere la schiena diritta e sollevare il peso con le gambe, non con la schiena. Per evitare danni al telaio ed ai componenti, non provare mai a sollevare il telaio tramite le maniglie sugli alimentatori o sui processori di interfaccia oppure tramite i pannelli in plastica sulla parte anteriore del telaio. Queste maniglie non sono state progettate per sostenere il peso del telaio.

Advarsel

Det er nødvendig med to personer for å løfte kabinettet. Ta tak i kabinettet under den nedre kanten, og løft med begge hender. Unngå personskade ved å holde ryggen rett og løfte med bena, ikke ryggen. Unngå skade på kabinettet og komponentene ved å aldri prøve å løfte kabinettet etter håndtakene på strømforsyningsenhetene, grensesnittprosessorene eller i plastpanelene foran på kabinettet. Disse håndtakene er ikke beregnet på å tåle vekten av kabinettet.

- Aviso** São necessárias duas pessoas para levantar o chassis. Agarre o chassis imediatamente abaixo da margem inferior, e levante-o com ambas as mãos. Para evitar lesões, mantenha as suas costas direitas e levante o peso com ambas as pernas, sem forçar as costas. Para prevenir danos no chassis e nos seus componentes, nunca tente levantá-lo pelas asas das unidades abastecedoras de energia, nem pelos processadores de interface, ou pelos painéis plásticos localizados na frente do chassis. Estas asas não foram criadas para suportar o peso do chassis.
- ¡Advertencia!** Se necesitan dos personas para levantar el chasis. Sujete el chasis con las dos manos por debajo del borde inferior y levántelo. Para evitar lesiones, mantenga la espalda recta y levántelo con la fuerza de las piernas y no de la espalda. Para evitar daños al chasis y a sus componentes, no intente nunca levantar el chasis por las asas de las fuentes de alimentación o de los procesadores de interfase, ni por los paneles de plástico situados en el frontal del chasis. Las asas no han sido diseñadas para soportar el peso del chasis.
- Warning!** Det krävs två personer för att lyfta chassit. Fatta tag i chassit under den nedre kanten och lyft med båda händerna. För att undvika skador skall du hålla ryggen rak och lyfta med benen, inte ryggen. Chassit och delarna kan skadas om du försöker lyfta chassit i handtagen på strömförsörjningsenheterna eller gränssnittsprocessorerna, eller i plastpanelerna på chassits framsida. Handtagen är inte konstruerade för att hålla chassits tyngd.

DC Power Disconnection Warning



Warning

Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit. To ensure that all power is OFF, locate the circuit breaker on the panel board that services the DC circuit, switch the circuit breaker to the OFF position, and tape the switch handle of the circuit breaker in the OFF position.

Waarschuwing

Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is. Om u ervan te verzekeren dat alle stroom UIT is geschakeld, kiest u op het schakelbord de stroomverbreker die het gelijkstroom circuit bedient, draait de stroomverbreker naar de UIT positie en plakt de schakelaarhendel van de stroomverbreker met plakband in de UIT positie vast.

Varoitus

Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista. Varmistaaksesi, että virta on KATKAISTU täysin, paikanna tasavirrasta huolehtivassa kojetaulussa sijaitseva suojakytkin, käännä suojakytkin KATKAISTU-asentoon ja teippaa suojakytkimen varsi niin, että se pysyy KATKAISTU-asennossa.

Attention

Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifiez que le circuit en courant continu n'est plus sous tension. Pour en être sûr, localiser le disjoncteur situé sur le panneau de service du circuit en courant continu, placer le disjoncteur en position fermée (OFF) et, à l'aide d'un ruban adhésif, bloquer la poignée du disjoncteur en position OFF.

Warnung	Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält. Um sicherzustellen, daß sämtlicher Strom abgestellt ist, machen Sie auf der Schalttafel den Unterbrecher für die Gleichstromschaltung ausfindig, stellen Sie den Unterbrecher auf AUS, und kleben Sie den Schaltergriff des Unterbrechers mit Klebeband in der AUS-Stellung fest.
Avvertenza	Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato. Per verificare che tutta l'alimentazione sia scollegata (OFF), individuare l'interruttore automatico sul quadro strumenti che alimenta il circuito CC, mettere l'interruttore in posizione OFF e fissarlo con nastro adesivo in tale posizione.
Advarsel	Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen. Sørg for at all strøm er slått AV. Dette gjøres ved å lokalisere strømbryteren på brytertavlen som betjener likestrømkretsen, slå strømbryteren AV og teipe bryterhåndtaket på strømbryteren i AV-stilling.
Aviso	Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua. Para se assegurar que toda a corrente foi DESLIGADA, localize o disjuntor no painel que serve o circuito de corrente contínua e coloque-o na posição OFF (Desligado), segurando nessa posição a manivela do interruptor do disjuntor com fita isoladora.
¡Advertencia!	Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF). Para asegurarse de que toda la alimentación esté cortada (OFF), localizar el interruptor automático en el panel que alimenta al circuito de corriente continua, cambiar el interruptor automático a la posición de Apagado (OFF), y sujetar con cinta la palanca del interruptor automático en posición de Apagado (OFF).
Varning!	Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten. Kontrollera att all strömförsörjning är BRUTEN genom att slå AV det överspänningsskydd som skyddar likströmskretsen och tejsa fast överspänningsskyddets omkopplare i FRÅN-läget.

DC Power Connection Warning



Warning

After wiring the DC power supply, remove the tape from the circuit breaker switch handle and reinstate power by moving the handle of the circuit breaker to the ON position.

Waarschuwing

Nadat de bedrading van de gelijkstroom voeding aangebracht is, verwijdert u het plakband van de schakelaarhendel van de stroomverbreker en schakelt de stroom weer in door de hendel van de stroomverbreker naar de AAN positie te draaien.

Varoitus

Yhdistettyäsi tasavirtalähteen johdon avulla poista teippi suojakytkimen varresta ja kytke virta uudestaan kääntämällä suojakytkimen varsi KYTKETTY-asentoon.

Attention

Une fois l'alimentation connectée, retirer le ruban adhésif servant à bloquer la poignée du disjoncteur et rétablir l'alimentation en plaçant cette poignée en position de marche (ON).

Warnung	Nach Verdrahtung des Gleichstrom-Netzgeräts entfernen Sie das Klebeband vom Schaltergriff des Unterbrechers und schalten den Strom erneut ein, indem Sie den Griff des Unterbrechers auf EIN stellen.
Avvertenza	Dopo aver eseguito il cablaggio dell'alimentatore CC, togliere il nastro adesivo dall'interruttore automatico e ristabilire l'alimentazione spostando all'interruttore automatico in posizione ON.
Advarsel	Etter at likestrømsenheten er tilkoblet, fjernes teipen fra håndtaket på strømbryteren, og deretter aktiveres strømmen ved å dreie håndtaket på strømbryteren til PÅ-stilling.
Aviso	Depois de ligar o sistema de fornecimento de corrente contínua, retire a fita isoladora da manivela do disjuntor, e volte a ligar a corrente ao deslocar a manivela para a posição ON (Ligado).
¡Advertencia!	Después de cablear la fuente de alimentación de corriente continua, retirar la cinta de la palanca del interruptor automático, y restablecer la alimentación cambiando la palanca a la posición de Encendido (ON).
Varning!	När du har kopplat ledningarna till strömförsörjningsenheten för inmatad likström tar du bort teipen från överspänningsskyddets omkopplare och slår på strømmen igen genom att ställa överspänningsskyddets omkopplare i TILL-läget.

DC Power Supply Wiring Warning



Warning

The illustration shows the DC power supply terminal block. Wire the DC power supply using the appropriate lugs at the wiring end, as illustrated. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive (line to L), and negative to negative (neutral to N). Note that the ground wire should always be connected first and disconnected last.

Waarschuwing

De figuur toont de aansluitstrip van de gelijkstroomvoeding. Breng de bedrading aan voor de gelijkstroomvoeding met behulp van de juiste aansluitpunten aan het draadeinde zoals aangegeven. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief (lijn naar L) en negatief naar negatief (neutraal naar N). Let op dat de aarddraad altijd het eerst verbonden en het laatst losgemaakt wordt.

Varoitus

Kuva esittää tasavirran pääterasiala. Liitä tasavirtalähde johdon avulla käyttäen sopivia kiinnityskorvia johdon päässä kuvan esittämällä tavalla. Oikea kytkentäjärjestys on maaajohto maaajohtoon, positiivinen positiiviseen (johto L:ään) ja negatiivinen negatiiviseen (nollajohto N:ään). Ota huomioon, että maaajohto on aina yhdistettävä ensin ja irrotettava viimeisenä.

Attention

La figure illustre le bloc de connexion de l'alimentation en courant continu. Câbler l'alimentation en courant continu en fixant les cosses qui conviennent aux extrémités câblées conformément au schéma. La séquence de câblage à suivre est terre-terre, positif-positif (ligne sur L), et négatif-négatif (neutre sur N). Noter que le fil de masse doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.

Warnung	Die Abbildung zeigt den Terminalblock des Gleichstrom-Netzgeräts. Verdrahten Sie das Gleichstrom-Netzgerät unter Verwendung von geeigneten Kabelschuhen am Verdrahtungsende (siehe Abbildung). Die richtige Verdrahtungsfolge ist Erde an Erde, positiv an positiv (Leitung an L) und negativ an negativ (neutral an N). Beachten Sie bitte, daß der Erdungsdraht immer als erster verbunden und als letzter abgetrennt werden sollte.
Avvertenza	L'illustrazione mostra la morsettiere dell'alimentatore CC. Cablare l'alimentatore CC usando i connettori adatti all'estremità del cablaggio, come illustrato. La corretta sequenza di cablaggio è da massa a massa, da positivo a positivo (da linea ad L) e da negativo a negativo (da neutro a N). Tenere presente che il filo di massa deve sempre venire collegato per primo e scollegato per ultimo.
Advarsel	Figuren viser likestrømforsyningsenhetens tilkoplingsterminal. Likestrømforsyningsenheten tilkoples ved hjelp av passende kabelsko som festes i enden av ledningene, slik som vist i figuren. Riktig tilkoplingssekvens er jord til jord, positiv til positiv (linje til L), og negativ til negativ (nøytral til N). Husk at jordingsledningen alltid bør tilkoples først og frakoples sist.
Aviso	A figura mostra o bloco do terminal de fornecimento de corrente contínua. Ligue o fornecimento de corrente contínua utilizando as extremidades apropriadas no final do cabo, conforme ilustrado. A sequência correcta de instalação é terra-a-terra, positivo-positivo (linha para L), e negativo-negativo (neutro para N). Note que o fio de terra deverá ser sempre o primeiro a ser ligado, e o último a ser desligado.
¡Advertencia!	La figura muestra la caja de bornes de la fuente de alimentación. Cablear la fuente de alimentación de corriente continua, usando las lengüetas de conexión apropiadas, en el extremo del cable tal como se muestra. Las conexiones deben realizarse en el siguiente orden: tierra con tierra, positivo con positivo (la línea con la L) y negativo con negativo (el neutro con la N). Tenga en cuenta que el conductor de tierra siempre tiene que conectarse el primero y desconectarse el último.
Warning!	Illustrationen visar anslutningsplinten för likströmförsörjningsenheten. Koppla ledningarna till strömförsörjningsenheten med lämpliga kabelskor i ledningsändarna som bilden visar. Korrekt kopplingssekvens är jord till jord, positiv till positiv (linje till L) och negativ till negativ (neutral till N). Observera att jordledningen alltid skall anslutas först och kopplas bort sist.

Installation Warning



Warning	Read the installation instructions before you connect the system to its power source.
Waarschuwing	Raadpleeg de installatie-aanwijzingen voordat u het systeem met de voeding verbindt.
Varoitus	Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.
Attention	Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.
Warnung	Lesen Sie die Installationsanweisungen, bevor Sie das System an die Stromquelle anschließen.

Avvertenza	Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.
Advarsel	Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.
Aviso	Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à sua fonte de energia.
¡Advertencia!	Ver las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.
Varning!	Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till dess strömförsörjningsenhet.

Power Supply Disconnection Warning



Warning

Before working on a chassis or working near power supplies, unplug the power cord on AC units; disconnect the power at the circuit breaker on DC units.

Waarschuwing

Voordat u aan een frame of in de nabijheid van voedingen werkt, dient u bij wisselstroom toestellen de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen; voor gelijkstroom toestellen dient u de stroom uit te schakelen bij de stroomverbreker.

Varoitus

Kytke irti vaihtovirtalaitteiden virtajohto ja katkaise tasavirtalaitteiden virta suojakytkimellä, ennen kuin teet mitään asennuspohjalle tai työskentelet virtalähteiden läheisyydessä.

Attention

Avant de travailler sur un châssis ou à proximité d'une alimentation électrique, débrancher le cordon d'alimentation des unités en courant alternatif ; couper l'alimentation des unités en courant continu au niveau du disjoncteur.

Warnung

Bevor Sie an einem Chassis oder in der Nähe von Netzgeräten arbeiten, ziehen Sie bei Wechselstromeinheiten das Netzkabel ab bzw. schalten Sie bei Gleichstromeinheiten den Strom am Unterbrecher ab.

Avvertenza

Prima di lavorare su un telaio o intorno ad alimentatori, scollegare il cavo di alimentazione sulle unità CA; scollegare l'alimentazione all'interruttore automatico sulle unità CC.

Advarsel

Før det utføres arbeid på kabinettet eller det arbeides i nærheten av strømforsyningsenheter, skal strømledningen trekkes ut på vekselstrømsenheter og strømmen kobles fra ved strømbryteren på likestrømsenheter.

Aviso

Antes de trabalhar num chassis, ou antes de trabalhar perto de unidades de fornecimento de energia, desligue o cabo de alimentação nas unidades de corrente alternada; desligue a corrente no disjuntor nas unidades de corrente contínua.

- ¡Advertencia!** Antes de manipular el chasis de un equipo o trabajar cerca de una fuente de alimentación, desenchufar el cable de alimentación en los equipos de corriente alterna (CA); cortar la alimentación desde el interruptor automático en los equipos de corriente continua (CC).
- Varning!** Innan du arbetar med ett chassi eller nära strömförsörjningsenheter skall du för växelströmsenheter dra ur nätsladden och för likströmsenheter bryta strömmen vid överspänningskyddet.

Chassis Warning—Rack-Mounting and Servicing



Warning

To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.

Waarschuwing

Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

Varoitus

Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumiselta. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
- Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosasta kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
- Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.

- Attention** **Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel :**
- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
 - Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
 - Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.
- Warnung** **Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:**
- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
 - Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
 - Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.
- Avvertenza** **Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:**
- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
 - Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
 - Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.
- Advarsel** **Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:**
- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
 - Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
 - Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.

- Aviso** **Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:**
- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
 - Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
 - Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.
- ¡Advertencia!** **Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:**
- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
 - Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
 - Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.
- Warning!** **För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:**
- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
 - Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
 - Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.

TN Power Warning



Warning

The device is designed to work with TN power systems.

Waarschuwing

Het apparaat is ontworpen om te functioneren met TN energiesystemen.

Varoitus

Koje on suunniteltu toimimaan TN-sähkövoimajärjestelmien yhteydessä.

Attention

Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation TN.

Warnung

Das Gerät ist für die Verwendung mit TN-Stromsystemen ausgelegt.

Avvertenza	Il dispositivo è stato progettato per l'uso con sistemi di alimentazione TN.
Advarsel	Utstyret er utfomet til bruk med TN-strømsystemer.
Aviso	O dispositivo foi criado para operar com sistemas de corrente TN.
¡Advertencia!	El equipo está diseñado para trabajar con sistemas de alimentación tipo TN.
Varning!	Enheten är konstruerad för användning tillsammans med elkraftssystem av TN-typ.

ISDN Connection Warning



Warning

The ISDN connection is regarded as a source of voltage that should be inaccessible to user contact. Do not attempt to tamper with or open any public telephone operator (PTO)-provided equipment or connection hardware. Any hardwired connection (other than by a nonremovable, connect-one-time-only plug) must be made only by PTO staff or suitably trained engineers.

Waarschuwing

De verbinding met ISDN (Integrated Services Digital Network = Digitaal netwerk met geïntegreerde faciliteiten) wordt beschouwd als een spanningsbron die ontoegankelijk dient te zijn voor gebruikers. Gebruikers dienen geen poging te doen om door de openbare telefoondienst (PTT) verstrekte apparatuur of aansluitingshardware te openen of ermee te knoeien. Alle vastbedrade verbindingen (behalve die verbindingen die gemaakt zijn door een niet-verwijderbare, slechts eenmaal te verbinden stekker) dienen slechts door PTT-personeel of door daartoe opgeleide ingenieurs gemaakt te worden.

Varoitus

ISDN-liitäntää pidetään jännitelähteenä, jonka kanssa käyttäjän ei tulisi päästä kosketuksiin. Käyttäjien ei tulisi yrittää peukaloida tai avata laitteita tai liittimiä, jotka kuuluvat yleiselle puhelinlaitokselle (PTO). Ainoastaan yleisen puhelinlaitoksen henkilökunnan tai ammattitaitoisten teknikoiden tulee tehdä kaapeliliitännät (lukuun ottamatta kiinteitä pistokkeita, jotka yhdistetään ainoastaan yhden kerran).

Attention

La connexion du réseau numérique intégré (Integrated Services Digital Network ou ISDN) constitue une source de tension qui ne doit pas être accessible à l'utilisateur. Les utilisateurs ne doivent jamais tenter de modifier ni même d'ouvrir un matériel fourni par une compagnie de téléphone public, ou le matériel de connexion. Toute connexion câblée (autre que celles établies par une prise non démontable à connexion unique) ne doit être effectuée que par le personnel de la compagnie de téléphone ou par des techniciens proprement formés.

Warnung

Die ISDN-Verbindung gilt als eine Spannungsquelle, die dem Anwender unzugänglich sein sollte. Anwender sollten nicht versuchen, sich an der von den Anbietern öffentlicher TK-Dienste gelieferten Ausstattung oder Verbindungs-Hardware zu schaffen zu machen oder sie zu öffnen. Alle festverdrahteten Verbindungen (mit Ausnahme der Verbindungen mit einem nicht abnehmbaren, nur einmal anzuschließenden Stecker) sind von Mitarbeitern des TK-Anbieters oder von entsprechend geschulten Technikern herzustellen.

Avvertenza	Il collegamento ISDN (Integrated Services Digital Network - Rete digitale a servizi integrati) viene considerato come una fonte di tensione che dovrebbe essere inaccessibile al contatto dell'utente. Gli utenti non devono né manomettere né provare ad aprire le apparecchiature o i dispositivi di collegamento forniti dalla società telefonica. Qualsiasi collegamento cablato (ad eccezione di una spina non rimovibile, da installare una sola volta) deve essere eseguito esclusivamente da un dipendente della società telefonica o da tecnici specializzati.
Advarsel	ISDN-koblingen betraktes som en spenningskilde som bør være utilgjengelig for brukeren. Brukere bør ikke klusse med eller åpne utstyr eller tilkoblingsmateriale som er utstyrt av Telenor. Eventuelle faste installasjoner (bortsett fra koblinger som er foretatt med et støpsel for engangsbruk og som ikke kan fjernes) må kun utføres av Telenor-montører.
Aviso	A conexão RDIS (Rede Digital com Integração de Serviços) é interpretada como uma fonte de tensão que deverá ser inacessível ao utilizador. Os utilizadores não deverão tentar violar qualquer equipamento ou conexão de serviço telefónico público. Qualquer conexão de rede de fios (para além daquela estabelecida por uma ficha não-removível de ligação única), deverá apenas ser efectuada por pessoal dos serviços telefónicos ou engenheiros devidamente treinados.
¡Advertencia!	La conexión al circuito RDSI (Red Digital de Servicios Integrados) se considera como una fuente de voltaje con la cual el usuario no debe entrar en contacto. Los usuarios deberán evitar manipular indebidamente, o abrir, los equipos o hardware de conexión proporcionados por cualquier compañía operadora de la red pública de telefonía. Las conexiones de cable rígido que sean necesarias (excepto las de clavija no desmontable de un solo uso) deberán ser realizadas exclusivamente por personal de la entidad operadora de la red pública de telefonía, o por personal técnico adecuadamente capacitado.
Varning!	ISDN-anslutningen betraktas som en spänningsskälla och bör inte vara åtkomlig för användaren (ISDN: Integrated Services Digital Network = digitalt flertjänstnät). Användare får inte manipulera eller söka öppna utrustning eller anslutningsdon som tillhandahållits av telefonbolag (PTO-produkter). Anslutning av ledningar (med undantag av en icke löstagbar propp för engångsanslutning) får endast utföras av PTO-anställda eller lämpligt utbildade tekniker.

Warning Statement for Norway and Sweden



Warning

Advarsel **Apparatet skal kobles til en jordet stikkontakt.**

Varning! **Apparaten skall anslutas till jordat nätuttag.**

Restricted Area Warning



Warning

This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area is where access can only be gained by service personnel through the use of a special tool, lock and key, or other means of security, and is controlled by the authority responsible for the location.

Waarschuwing

Dit toestel is bedoeld voor installatie op plaatsen met beperkte toegang. Een plaats met beperkte toegang is een plaats waar toegang slechts door servicepersoneel verkregen kan worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel, of een ander veiligheidsmiddel, en welke beheerd wordt door de overheidsinstantie die verantwoordelijk is voor de locatie.

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Paikka, johon pääsy on rajoitettua, tarkoittaa paikkaa, johon vain huoltohenkilöstö pääsee jonkin erikoistyökalun, lukkoon sopivan avaimen tai jonkin muun turvalaitteen avulla ja joka on paikasta vastuussa olevien toimivaltaisten henkilöiden valvoma.

Attention

Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. Ces dernières sont des zones auxquelles seul le personnel de service peut accéder en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité. L'accès aux zones de sécurité est sous le contrôle de l'autorité responsable de l'emplacement.

Warnung

Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Ein Bereich mit beschränktem Zutritt ist ein Bereich, zu dem nur Wartungspersonal mit einem Spezialwerkzeugs, Schloß und Schlüssel oder anderer Sicherheitsvorkehrungen Zugang hat, und der von dem für die Anlage zuständigen Gremium kontrolliert wird.

Avvertenza

Questa unità deve essere installata in un'area ad accesso limitato. Un'area ad accesso limitato è un'area accessibile solo a personale di assistenza tramite un'attrezzo speciale, lucchetto, o altri dispositivi di sicurezza, ed è controllata dall'autorità responsabile della zona.

Advarsel

Denne enheten er laget for installasjon i områder med begrenset adgang. Et område med begrenset adgang gir kun adgang til servicepersonale som bruker et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller en annen sikkerhetsanordning, og det kontrolleres av den autoriteten som er ansvarlig for området.

Aviso

Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança. Esta área é controlada pela autoridade responsável pelo local.

- ¡Advertencia!** Esta unidad ha sido diseñada para instalarse en áreas de acceso restringido. Área de acceso restringido significa un área a la que solamente tiene acceso el personal de servicio mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave, o algún otro medio de seguridad, y que está bajo el control de la autoridad responsable del local.
- Warning!** Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde får endast tillträdas av servicepersonal med ett speciellt verktyg, lås och nyckel, eller annan säkerhetsanordning, och kontrolleras av den auktoritet som ansvarar för området.

Battery Handling Warning



- Warning** There is the danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.
- Waarschuwing** Er is ontploffingsgevaar als de batterij verkeerd vervangen wordt. Vervang de batterij slechts met hetzelfde of een equivalent type dat door de fabrikant aanbevolen is. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig fabrieksvoorschriften weggeworpen te worden.
- Varoitus** Räjähdyksen vaara, jos akku on vaihdettu väärään akkuun. Käytä vaihtamiseen ainoastaan saman- tai vastaavantyyppistä akkua, joka on valmistajan suosittama. Hävitä käytetyt akut valmistajan ohjeiden mukaan.
- Attention** Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne la remplacer que par une pile de type semblable ou équivalent, recommandée par le fabricant. Jeter les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.
- Warnung** Bei Einsetzen einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder vom Hersteller empfohlenen Batterietyp. Entsorgen Sie die benutzten Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.
- Avvertenza** Pericolo di esplosione se la batteria non è installata correttamente. Sostituire solo con una di tipo uguale o equivalente, consigliata dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.
- Advarsel** Det kan være fare for eksplosjon hvis batteriet skiftes på feil måte. Skift kun med samme eller tilsvarende type som er anbefalt av produsenten. Kasser brukte batterier i henhold til produsentens instruksjoner.
- Aviso** Existe perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria por uma bateria igual ou de um tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Destrua as baterias usadas conforme as instruções do fabricante.

- ¡Advertencia!** Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza de manera incorrecta. Reemplazar la batería exclusivamente con el mismo tipo o el equivalente recomendado por el fabricante. Desechar las baterías gastadas según las instrucciones del fabricante.
- Varning!** Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Ersätt endast batteriet med samma batterityp som rekommenderas av tillverkaren eller motsvarande. Följ tillverkarens anvisningar vid kassering av använda batterier.
-

Power Cabling Warning



Warning

Secure all power cabling when installing this unit to avoid disturbing field-wiring connections.

Waarschuwing

Zet alle stroomkabels vast wanneer dit toestel wordt geïnstalleerd om te voorkomen dat de verbindingen van de veldbedrading worden verstoord.

Varoitus

Kiinnitä kaikki voimakaapelit tiukkaan tätä laitetta asentaessasi, jotta vältät kentän johdinkytkentöjen vioittumista.

Attention

Lors de l'installation de cet appareil, fixer tous les câbles d'alimentation pour éviter de provoquer des perturbations aux raccordements des câblages propres au site.

Warnung

Bei der Installation dieser Einheit die Netzverkabelung befestigen, um die Störung von Feldkabelanschlüssen zu vermeiden.

Avvertenza

In fase di installazione dell'unità, assicurare tutti i cablaggi di alimentazione per evitare di alterare i collegamenti degli avvolgimenti di campo.

Advarsel

Når denne enheten installeres, må alle kraftledninger sikres for å unngå at feltkabelkoblingene forstyrres.

Aviso

Para evitar problemas com as ligações de rede de campanha, prenda todos os cabos de corrente quando instalar esta unidade.


¡Advertencia!

Sujetar todo el cableado de alimentación cuando se instale este equipo para evitar que se mezcle con las conexiones del cableado "in situ".


Varning!

Fäst allt starkströmskablage vid installation av denna enhet så att fältkopplingen inte rubbas.

Grounded Equipment Warning

	Warning	This equipment is intended to be grounded. Ensure that the host is connected to earth ground during normal use.
Waarschuwing		Deze apparatuur hoort geaard te worden. Zorg dat de host-computer tijdens normaal gebruik met aarde is verbonden.
Varoitus		Tämä laitteisto on tarkoitettu maadoitettavaksi. Varmista, että isäntälaitte on yhdistetty maahan normaalikäytön aikana.
Attention		Cet équipement doit être relié à la terre. S'assurer que l'appareil hôte est relié à la terre lors de l'utilisation normale.
Warnung		Dieses Gerät muß geerdet werden. Stellen Sie sicher, daß das Host-Gerät während des normalen Betriebs an Erde gelegt ist.
Avvertenza		Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Accertarsi che il dispositivo host sia collegato alla massa di terra durante il normale utilizzo.
Advarsel		Dette utstyret skal jordes. Forviss deg om vertsterminalen er jordet ved normalt bruk.
Aviso		Este equipamento deverá estar ligado à terra. Certifique-se que o host se encontra ligado à terra durante a sua utilização normal.
¡Advertencia!		Este equipo debe conectarse a tierra. Asegurarse de que el equipo principal esté conectado a tierra durante el uso normal.
Varning!		Denna utrustning är avsedd att jordas. Se till att värdenheten är jordad vid normal användning.

Product Disposal Warning

	Warning	Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.
Waarschuwing		Dit produkt dient volgens alle landelijke wetten en voorschriften te worden afgedankt.
Varoitus		Tämän tuotteen lopullisesta hävittämisestä tulee huolehtia kaikkia valtakunnallisia lakeja ja säännöksiä noudattaen.
Attention		La mise au rebut définitive de ce produit doit être effectuée conformément à toutes les lois et réglementations en vigueur.
Warnung		Dieses Produkt muß den geltenden Gesetzen und Vorschriften entsprechend entsorgt werden.

Avvertenza	L'eliminazione finale di questo prodotto deve essere eseguita osservando le normative italiane vigenti in materia.
Advarsel	Endelig disponering av dette produktet må skje i henhold til nasjonale lover og forskrifter.
Aviso	A descartagem final deste produto deverá ser efectuada de acordo com os regulamentos e a legislação nacional.
¡Advertencia!	El desecho final de este producto debe realizarse según todas las leyes y regulaciones nacionales.
Varning!	Slutlig kassering av denna produkt bör skötas i enlighet med landets alla lagar och föreskrifter.

Ground Connection Warning



Warning	When installing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.
Waarschuwing	Bij de installatie van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.
Varoitus	Laitetta asennettaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.
Attention	Lors de l'installation de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.
Warnung	Der Erdanschluß muß bei der Installation der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.
Avvertenza	In fase di installazione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.
Advarsel	Når enheten installeres, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.
Aviso	Ao instalar a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.
¡Advertencia!	Al instalar el equipo, conectar la tierra la primera y desconectarla la última.
Varning!	Vid installation av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.

Jewelry Removal Warning



Warning

Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.

Waarschuwing

Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus

Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.

Attention

Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.

Warnung

Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.

Avvertenza

Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.

Advarsel

Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.

Aviso

Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.

¡Advertencia!

Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.

Varning!

Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brannskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.

Qualified Personnel Warning


Warning

Only trained and qualified personnel should be allowed to install or replace this equipment.

Waarschuwing

Installatie en reparaties mogen uitsluitend door getraind en bevoegd personeel uitgevoerd worden.

Varoitus

Ainoastaan koulutettu ja pätevä henkilökunta saa asentaa tai vaihtaa tämän laitteen.

Avertissement

Tout installation ou remplacement de l'appareil doit être réalisé par du personnel qualifié et compétent.

Achtung

Gerät nur von geschultem, qualifiziertem Personal installieren oder auswechseln lassen.

Avvertenza

Solo personale addestrato e qualificato deve essere autorizzato ad installare o sostituire questo apparecchio.

Advarsel

Kun kvalifisert personell med riktig opplæring bør montere eller bytte ut dette utstyret.

Aviso

Este equipamento deverá ser instalado ou substituído apenas por pessoal devidamente treinado e qualificado.

¡Atención!

Estos equipos deben ser instalados y reemplazados exclusivamente por personal técnico adecuadamente preparado y capacitado.

Varning

Denna utrustning ska endast installeras och bytas ut av utbildad och kvalificerad personal.

Supply Circuit Warning


Warning

Care must be given to connecting units to the supply circuit so that wiring is not overloaded.

Waarschuwing

Let erop dat de toestellen op voedingscircuits worden aangesloten zonder het vermogen van de bedrading te overschrijden.

Varoitus

Laiteyksiköt on yhdistettävä huolellisesti syöttöpiiriin niin, että johdot eivät ole ylikuormitettuja.

Avertissement

Veillez à bien connecter les unités au circuit d'alimentation afin de ne pas surcharger les connections.

Achtung

Beim Anschließen der Geräte an das Stromnetz ist darauf zu achten, daß die Schaltverbindungen nicht überlastet werden.

Avvertenza	Fare attenzione quando si collegano le unità al circuito di alimentazione, per non sovraccaricare i cablaggi.
Advarsel	Vær nøye med å koble enheter til strømforsyningskretsen slik at ledningene ikke overbelastes.
Aviso	Deverá ter precaução ao ligar unidades ao circuito de fornecimento de energia, para não sobrecarregar a instalação.
¡Atención!	Poner mucho cuidado al conectar los equipos al circuito de alimentación a fin de no sobrecargar el cableado.
Varning	Var noga vid anslutning av enheter till matarströmkretsen så att ledningarna inte överbelastas.

SELV Circuit Warning



Warning

To avoid electric shock, do not connect safety extra-low voltage (SELV) circuits to telephone-network voltage (TNV) circuits. LAN ports contain SELV circuits, and WAN ports contain TNV circuits. Some LAN and WAN ports both use RJ-45 connectors. Use caution when connecting cables.

Waarschuwing

Om elektrische schokken te vermijden, mogen veiligheidscircuits met extra lage spanning (genaamd SELV = Safety Extra-Low Voltage) niet met telefoonnetwerkspanning (TNV) circuits verbonden worden. LAN (Lokaal netwerk) poorten bevatten SELV circuits en WAN (Regionaal netwerk) poorten bevatten TNV circuits. Sommige LAN en WAN poorten gebruiken allebei RJ-45 connectors. Ga voorzichtig te werk wanneer u kabels verbindt.

Varoitus

Jotta välttyt sähköiskulta, älä kytke pienjännitteisiä SELV-suojapiirejä puhelinverkkojännitettä (TNV) käyttöviin virtapiireihin. LAN-portit sisältävät SELV-piirejä ja WAN-portit puhelinverkkojännitettä käyttöviä piirejä. Osa sekä LAN- että WAN-porteista käyttää RJ-45-liittimiä. Ole varovainen kytkiessäsi kaapeleita.

Attention

Pour éviter une électrocution, ne raccordez pas les circuits de sécurité basse tension (Safety Extra-Low Voltage ou SELV) à des circuits de tension de réseau téléphonique (Telephone Network Voltage ou TNV). Les ports du réseau local (LAN) contiennent des circuits SELV et les ports du réseau longue distance (WAN) sont munis de circuits TNV. Certains ports LAN et WAN utilisent des connecteurs RJ-45. Raccordez les câbles en prenant toutes les précautions nécessaires.

Warnung

Zur Vermeidung von Elektroschock die Sicherheits-Kleinspannungs-Stromkreise (SELV-Kreise) nicht an Fernsprechnetzspannungs-Stromkreise (TNV-Kreise) anschließen. LAN-Ports enthalten SELV-Kreise, und WAN-Ports enthalten TNV-Kreise. Einige LAN- und WAN-Ports verwenden auch RJ-45-Steckverbinder. Vorsicht beim Anschließen von Kabeln.

Avvertenza

Per evitare scosse elettriche, non collegare circuiti di sicurezza a tensione molto bassa (SELV) ai circuiti a tensione di rete telefonica (TNV). Le porte LAN contengono circuiti SELV e le porte WAN contengono circuiti TNV. Alcune porte LAN e WAN fanno uso di connettori RJ-45. Fare attenzione quando si collegano cavi.

Advarsel	Unngå å koble lavspenningskretser (SELV) til kretser for telenettspenning (TNV), slik at du unngår elektrisk støt. LAN-utganger inneholder SELV-kretser og WAN-utganger inneholder TNV-kretser. Det finnes både LAN-utganger og WAN-utganger som bruker RJ-45-kontakter. Vær forsiktig når du kobler kabler.
Aviso	Para evitar choques eléctricos, não conecte os circuitos de segurança de baixa tensão (SELV) aos circuitos de tensão de rede telefónica (TNV). As portas LAN contêm circuitos SELV e as portas WAN contêm circuitos TNV. Algumas portas LAN e WAN usam conectores RJ-45. Tenha o devido cuidado ao conectar os cabos.
¡Advertencia!	Para evitar la sacudida eléctrica, no conectar circuitos de seguridad de voltaje muy bajo (safety extra-low voltage = SELV) con circuitos de voltaje de red telefónica (telephone network voltage = TNV). Los puertos de redes de área local (local area network = LAN) contienen circuitos SELV, y los puertos de redes de área extendida (wide area network = WAN) contienen circuitos TNV. En algunos casos, tanto los puertos LAN como los WAN usan conectores RJ-45. Proceda con precaución al conectar los cables.
Varning!	För att undvika elektriska stötar, koppla inte säkerhetskretsar med extra låg spänning (SELV-kretsar) till kretsar med telefonnätspänning (TNV-kretsar). LAN-portar innehåller SELV-kretsar och WAN-portar innehåller TNV-kretsar. Vissa LAN- och WAN-portar är försedda med RJ-45-kontakter. Iaktta försiktighet vid anslutning av kablar.

Hazardous Voltages in WAN Ports



Warning

Hazardous network voltages are present in WAN ports regardless of whether power to the router is OFF or ON. To avoid electric shock, use caution when working near WAN ports. When detaching cables, detach the end away from the router first.

Waarschuwing

Er is gevaarlijke netwerkspanning aanwezig in WAN poorten ongeacht of de stroom naar de router INGESCHAKELD of UITGESCHAKELD is. Om elektrische schokken te vermijden, dient u voorzichtig te werk te gaan wanneer u in de nabijheid van WAN poorten werkt. Wanneer u kabels losmaakt, dient u eerst het uiteinde dat zich het verst van de router vandaan bevindt, te verwijderen.

Varoitus

WAN-porteissa on vaarallisia verkkojännitteitä riippumatta siitä, onko reitittimen virta kytketty vai ei. Välttääksesi sähköiskulta ole varovainen työskennellessäsi WAN-porttien lähetyvillä. Kun irrotat kaapeleita, irrota reitittimestä kauempana sijaitseva pää ensiksi.

Attention

Les ports de réseau longue distance (WAN) gèrent des tensions de réseau dangereuses, que le routeur soit sous tension ou pas. Pour éviter tout risque d'électrocution, prenez toutes les précautions nécessaires avant de travailler à proximité des ports WAN. Pour déconnecter les câbles, commencez par débrancher l'extrémité la plus éloignée du routeur.

Warnung

In WAN-Ports sind gefährliche Netzspannungen vorhanden, auch wenn der Strom zum Router abgeschaltet wurde. Zur Vermeidung von Elektroschock Vorsicht bei der Arbeit in der Nähe von WAN-Ports. Beim Abtrennen von Kabeln zuerst das vom Router entfernte Ende lösen.

Avvertenza	Nelle porte WAN sono presenti tensioni di rete pericolose, sia che il router sia acceso o meno (ON od OFF). Per evitare scosse elettriche, fare attenzione quando si lavora in prossimità di porte WAN. Quando si scollegano cavi, staccare per primo il connettore collegato al router.
Advarsel	Det er livsfarlig nettverksspenning i WAN-utganger, uavhengig av om strømmen til fordelingsenheten er slått av (OFF) eller på (ON). Vær forsiktig når du jobber nær WAN-utganger slik at du unngår elektrisk støt. Hvis du skal løsne kabler, må du først løsne den enden som er lengst borte fra fordelingsenheten.
Aviso	Existem sempre tensões de rede perigosas nas portas WAN, independentemente da corrente para o dispositivo repartidor de mensagens estar ligada (ON) ou desligada (OFF). Para evitar choques eléctricos, tenha o devido cuidado ao trabalhar perto das portas WAN. Ao desconectar os cabos, separe primeiro a extremidade que se encontra ligada ao dispositivo repartidor de mensagens.
¡Advertencia!	Hay tensiones de red peligrosas en los puertos de redes de área extendida (WAN), tanto con la alimentación al router conectada como desconectada. Para evitar la sacudida eléctrica, proceda con precaución cuando trabaje en las proximidades de puertos WAN. Para desconectar los cables, desconecte primero el extremo que va al router.
Varning!	Farlig nätverksspänning föreligger i WAN-portarna oavsett om strömförsörjningen till distributören är bruten eller ej. För att undvika elektriska stötar ska du vara försiktig vid arbete i närheten av dessa portar. När du kopplar bort en kabel ska du först koppla bort den ände som inte är ansluten till distributören.

Incorrect Connection Warning



Warning

Incorrect connection of this or connected equipment to a general purpose outlet could result in a hazardous situation.

Waarschuwing

Incorrecte aansluiting van deze of aangesloten apparatuur op een stopcontact voor algemene doeleinden kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.

Varoitus

Tämän laitteen tai siihen liitettyjen laitteiden virheellinen kytkentä yleispistorasiaan voi aiheuttaa vaaratilanteen.

Attention

Un branchement incorrect de cet équipement ou de l'équipement branché à une prise d'usage général peut créer une situation dangereuse.

Warnung

Inkorrektes Anschließen von diesem oder damit verbundenen Geräten an einer Allzwecksteckdose kann eine Gefahrensituation verursachen.

Avvertenza

Un collegamento errato di questo apparecchio, o dell'apparecchiatura a esso collegato, a una presa di uso generale può causare una situazione pericolosa.

Advarsel

Feil kobling av dette utstyret eller tilhørende utstyr til et vanlig uttak kan føre til farlige situasjoner.

Aviso	Uma conexão incorrecta a uma ficha de alimentação eléctrica normal, deste ou de qualquer equipamento a este conectado, poderá resultar numa situação potencialmente perigosa.
¡Advertencia!	La conexión incorrecta de este equipo, o del equipo conectado, a una toma o receptáculo de tipo general podría resultar en una situación peligrosa.
Varning!	Felaktig koppling av denna eller ansluten utrustning till ett universaluttag kan orsaka riskfylld situation.

SELV Circuit Warning



Warning

The ports labeled "Network Clock," "10BASE-T," "Dial Shelf Interconnect," "Console," and "Alarms" are safety extra-low voltage (SELV) circuits. SELV circuits should only be connected to other SELV circuits. Because the E1/T1 circuits are treated like telephone-network voltage, avoid connecting the SELV circuit to the telephone network voltage (TNV) circuits.

Waarschuwing

De poorten die gelabeld zijn met "Network Clock," "10BASE-T," "Dial Shelf Interconnect," "Console" en "Alarms" zijn veiligheidscircuits met extra-laag voltage (SELV). SELV-circuits mogen alleen met andere SELV-circuits worden verbonden. Omdat de E1/T1 circuits behandeld worden als telefoonnetwerk-voltage, dient u SELV-circuits niet aan telefoonnetwerk-voltages (TNV) aan te sluiten.

Varoitus

Portit, joissa on merkintä "Network Clock" (Verkkokello), "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect" (Valintahylyn liitäntä), "Console" (Konsoli) ja "Alarms" (Hälytykset) ovat suojattuja erittäin alhaisen jännitteen (SELV) piirejä. SELV-piirit tulisi liittää ainoastaan toisiin SELV-piireihin.

Avertissement

Les ports portant les libellés « Network Clock » (horloge réseau), « 10BASE-T », « Dial Shelf Interconnect » (interconnexion de plateau de commutation), « Console » et « Alarms » sont des circuits à tension extra-basse de sécurité SELV (Safety Extra-Low Voltage). Les circuits SELV doivent être connectés uniquement à d'autres circuits SELV. Les circuits E1/T1 étant traités comme des connexions à tension de réseau téléphonique, évitez de connecter le circuit SELV aux circuits de ce type de réseau.

Warnung

Die Anschlüsse mit den Bezeichnungen "Network Clock", "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect", "Console" und "Alarms" sind Sicherheitsschaltungen mit Niedrigspannung (SELV). SELV-Schaltungen dürfen nur mit anderen SELV-Schaltungen verbunden werden. Da E1/T1-Schaltungen wie Schaltungen mit Telefon-Netzspannung (TNV) behandelt werden, ist das Anschließen von SELV- an TNV-Schaltungen zu verbinden.

Avvertenza

Le porte etichettate "Network Clock", "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect", "Console" e "Alarms" sono dei circuiti di sicurezza a bassissima tensione (SELV). I circuiti SELV possono essere collegati unicamente ad altri circuiti SELV. Siccome i circuiti E1/T1 sono trattati come delle connessioni a tensione di rete telefonica (TNV), evitare di collegare il circuito SELV ai circuiti TNV.

Advarsel!	Utgangene merket "Network Clock", "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect", "Console" og "Alarms" er sikkerhetskretser (SELV) med veldig lav spenning. SELV-kretser skal bare kobles til andre SELV-kretser. Fordi E1/T1-kretser behandles som telefonnettspenning, skal SELV-kretsen ikke kobles til kretser for telefonnettspenning (TNV).
Aviso	As portas rotuladas "Network Clock", "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect", "Console" e "Alarms" são circuitos de tensão extrema inferior de segurança (SELV). Os circuitos SELV só devem ser conectados a outros circuitos SELV. Como os circuitos E1/T1 são tratados como a tensão da rede telefónica, evite conectar o circuito SELV aos circuitos da tensão da rede telefónica (TNV).
¡Advertencia!	Los puertos con las etiquetas "Network Clock", "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect", "Console" y "Alarms" son circuitos de seguridad de muy bajo voltaje (Safety Extra-Low Voltage, SELV). Estos circuitos sólo deben conectarse a otros circuitos SELV. Debido a que los circuitos E1/T1 se tratan igual que el voltaje de la red telefónica, evite conectar el circuito SELV a los circuitos de voltaje de la red telefónica (Telephone Network Voltage, TNV).
Varning!	Portarna med beteckningen "Network Clock", "10BASE-T", "Dial Shelf Interconnect", "Console" och "Alarms" är SELV-kretsar (skyddskretsar för mycket låg spänning). SELV-kretsar ska endast kopplas till andra SELV-kretsar. Undvik att koppla SELV-kretsen till kretsar med telefonnätsspänning (TNV) eftersom E1-/T1-kretsar betraktas som telefonnätsspänning.

Power Cord Warning



Warning

This unit has more than one power cord. To reduce the risk of electric shock, disconnect the three to five power supply cords before servicing the unit.

Waarschuwing

Dit toestel heeft meer dan één netsnoer. Om het risico van een elektrische schok te verminderen, dient u de stekkers van de drie à vijf netsnoeren uit het stopcontact te halen voordat u het toestel een servicebeurt geeft.

Varoitus

Tässä yksikössä on useampi kuin yksi liitäntäjohdin. Irrota virtalähteestä tulevat kolmesta viiteen johdinta ennen laitteen huoltamista, jotta vältät sähköiskun vaaran.

Attention

Cet appareil est muni de plusieurs cordons d'alimentation. Afin de réduire le risque d'électrocution, débrancher les trois à cinq cordons d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou au dépannage de l'appareil.

Warnung

Diese Einheit hat mehr als ein Netzkabel. Zur Verringerung der Stromschlaggefahr trennen Sie die drei bis fünf Netzgerätekabel ab, bevor Sie die Einheit warten.

Avvertenza

Questo apparecchio ha più di un cavo di alimentazione (da tre a cinque). Per ridurre il rischio di scosse elettriche, prima di procedere alla manutenzione dell'apparecchio scollegare tutti i cavi di alimentazione.

Advarsel

Denne enheten har mer enn én strømlledning. Kople fra de tre til fem strømlledningene før du vedlikeholder enheten, slik at du reduserer faren for elektrisk støt.

Aviso	Esta unidade tem mais de um cabo de alimentação. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue os três a cinco cabos de alimentação antes de efectuar reparações na unidade.
¡Advertencia!	Esta unidad posee más de un cable de alimentación. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufar los tres (o cuatro o cinco) cables antes de proceder al mantenimiento de la unidad.
Varning!	Denna enhet har mer än en nätsladd. För att minska risken för elektriska stötar skall de tre till fem nätsladdarna dras ur innan du utför underhållsarbete på enheten.

Service Personnel Warning



Warning

This equipment is to be installed and maintained by service personnel only as defined by AS/NZS 3260 Clause 1.2.14.3 Service Personnel.

Waarschuwing

Deze apparatuur mag slechts geïnstalleerd en onderhouden worden door servicepersoneel conform de definitie van AS/NZS 3260 Clausule 1.2.14.3 Service Personnel.

Varoitus

Tämän laitteen saa asentaa tai huoltaa ainoastaan Australiassa ja Uudessa Seelannissa sovellettavan AS/NZS 3260 -standardin kohdan 1.2.14.3 Service Personnel määrittelemä huoltohenkilöstö.

Attention

Cet équipement ne doit être installé et entretenu que par du personnel d'entretien comme défini par la réglementation AS/NZS 3260 Clause 1.2.14.3 Service Personnel.

Warnung

Dieses Gerät darf nur von Wartungspersonal gemäß AS/NZS-Definition 3260, Paragraph 1.2.14.3, "Service Personnel", installiert und gewartet werden.

Avvertenza

Questo apparecchio deve essere installato e mantenuto in efficienza esclusivamente da personale tecnico che soddisfi i requisiti specificati nella sezione 1.2.14.3 sul 'Service Personnel' contenuta nelle norme AS/NZS 3260.

Advarsel

Installasjon og vedlikehold av dette utstyret skal kun foretas av vedlikeholdspersonell som definert i AS/NZS 3260, klausul 1.2.14.3 Service Personnel.

Aviso

Este equipamento deverá ser instalado e reparado apenas por pessoal de manutenção qualificado, conforme estipulado em AS/NZS 3260 Cláusula 1.2.14.3 Service Personnel.

¡Advertencia!

Este equipo se debe instalar y mantener solamente por personal de servicio, según definido por AS/NZS 3260 Cláusula 1.2.14.3 Service Personnel.

Varning!

Installation och underhåll av denna utrustning får endast utföras av servicepersonal enligt definition i AS/NZS 3260 klausul 1.2.14.3 Service Personnel.

Telecommunications Lines Warning



Warning	The telecommunications lines must be disconnected 1) before unplugging the main power connector and/or 2) while the housing is open.
Waarschuwing	De telecommunicatielijnen moeten verbroken worden 1) voordat de hoofdvoedingsconnector uitgeschakeld wordt en/of 2) terwijl de behuizing nog open is.
Varoitus	Tietoliikennelinjat on kytkettävä irti 1) ennen kuin päävirtaliitin irrotetaan pistorasiasta ja/tai 2) kun suojus on auki.
Attention	Les lignes de télécommunications doivent être déconnectées 1) avant de débrancher le connecteur d'alimentation principal et/ou 2) lorsque le boîtier est ouvert.
Warnung	Die Fernmeldeleitungen müssen getrennt werden, 1) bevor der Netzstecker abgezogen wird und/oder 2) während das Gehäuse geöffnet ist.
Avvertenza	Le linee di telecomunicazione vanno scollegate sia prima di scollegare la spina dell'alimentazione di rete sia prima di aprire l'involucro (non ricollegarle finché non si chiude l'involucro).
Advarsel	Telekommunikasjonsledningene må være frakoblet 1) før hovedstrømskoblingen kobles ut og/eller 2) når huset er åpent.
Aviso	As linhas de telecomunicações têm de ser desligadas: 1) antes de desligar o conector de corrente principal; e/ou 2) enquanto a cobertura estiver aberta.
¡Advertencia!	Las líneas de telecomunicaciones deben desconectarse 1) antes de desenchufar el conector principal de energía y 2) mientras la caja esté abierta.
Varning!	Telekommunikationslinjerna måste vara urkopplade 1) innan huvudströmskontakten tas ur och/eller 2) medan kåpan är öppen.

Customer Equipment Warning



Warning

The E1 interface card may only be installed in an ACA-permitted customer equipment or a Data Terminal Equipment (DTE) that is exempted from ACA's permit requirements. The customer equipment must only be housed in a cabinet that has screw-down lids to stop user access to overvoltages on the customer equipment. The customer equipment has circuitry that may have telecommunications network voltages on them.

Waarschuwing

De E1-interfacekaart mag slechts geïnstalleerd worden in door ACA toegestane apparatuur van de klant of in Data Terminal Equipment (DTE) die vrijgesteld is van de vergunningsvereisten van ACA. De apparatuur van de klant moet in een kastje geplaatst worden met sluitplaten die dichtgeschroefd kunnen worden om te voorkomen dat de gebruiker toegang verkrijgt tot overspanning op de apparatuur van de klant. De apparatuur van de klant heeft een schakelsysteem waarop telecommunicatienetwerkspanning kan staan.

Varoitus

E1-liitäntäkortin saa asentaa ainoastaan ACA:n hyväksymiin asiakaslaitteisiin tai Data Terminal Equipment -laitteisiin (DTE), jotka eivät kuulu ACA:n lupavaatimusten piiriin. Asiakaslaitteet on sijoitettava koteloon, jossa on kiinni ruuvattavat kannet, jotta käyttäjä ei altistu asiakaslaitteiden ylijännitteille. Asiakaslaitteissa on virtapiiri, jossa voi olla tietoliikenneverkkojännitteitä.

Attention

La carte d'interface E1 ne peut être installée que dans un équipement de l'utilisateur autorisé par ACA ou dans un DTE (Data Terminal Equipment) pour lequel l'autorisation de ACA n'est pas exigée. L'équipement de l'utilisateur ne doit être placé que dans une enceinte munie de couvercles à vis qui empêchent l'utilisateur d'accéder aux surtensions présentes. L'équipement de l'utilisateur est muni de circuits qui peuvent avoir des tensions de réseau de télécommunications.

Warnung

Die E1-Schnittstellenkarte darf nur in einer von der Australian Communications Authority (ACA) zugelassenen Teilnehmereinrichtung oder einer von den ACA-Zulassungsanforderungen ausgenommenen Datenendeinrichtung (DEE) installiert werden. Die Teilnehmereinrichtung muß in einem Gehäuse untergebracht sein, das mit Aufschraubdeckeln versehen ist, um den Zugang der Benutzer zu Überspannungen an der Teilnehmereinrichtung zu verhindern. In der Teilnehmereinrichtung befinden sich Schaltkreise, an denen möglicherweise Fernmeldenetzspannungen anliegen.

Avvertenza

La scheda d'interfaccia E1 può essere installata solo in un'apparecchiatura con autorizzazione ACA o in un 'Data Terminal Equipment (DTE)' esente dai requisiti per l'autorizzazione ACA. La suddetta apparecchiatura deve essere contenuta in un armadio con coperchi bloccabili con viti, per impedire l'accesso alle sovratensioni in essa presenti; i suoi circuiti possono essere a tensioni di rete di telecomunicazioni.

Advarsel

Grensesnittkortet E1 kan kun installeres i kundeutstyr som er godkjent av ACA, eller i dataterminalutstyr (DTE) som er unndratt ACAs krav til tillatelse. Kundeutstyret må kun være plassert i et kabinett som har lokk som er skrudd fast, for å hindre brukertilgang til overspenning på kundeutstyret. Kundeutstyret inneholder kretser som kan ha nettverksspenning for telekommunikasjon.

Aviso	O cartão de ligação E1 apenas poderá ser instalado em equipamento dos clientes que possuam autorização da ACA (Australian Communications Authority) ou num DTE (Data Terminal Equipment), que esteja isento dos requisitos de autorização da ACA. O equipamento dos clientes deverá ser somente colocado numa caixa com tampas de aparafusar, para impossibilitar o acesso do utilizador às altas tensões deste mesmo equipamento. O equipamento do cliente possui circuitos que poderão ter tensões de rede de telecomunicações.
¡Advertencia!	La tarjeta de interfaz E1 sólo se puede instalar en un equipo de cliente permitido por ACA o en un equipo de terminal de datos (DTE) que no requiera el permiso de ACA. El equipo del cliente sólo debe estar instalado en un armario con cubiertas atornilladas, para evitar el acceso del usuario a los sobrevoltajes presentes en dicho equipo. El equipo del cliente tiene circuitos donde pueden estar presentes voltajes de la red de telecomunicaciones.
Varning!	E1-gränssnittskortet får endast installeras i en av ACA tillåten kundutrustning eller en Data Terminal Equipment (DTE) som är undantagen ACA:s licenskrav. Kundutrustningen måste vara i ett skåp med igenskruvade lock som hindrar användaren från att komma åt överspänning på kundutrustningen. Det finns kretsar i kundutrustningen som kan ha nätverksspänning.

No. 26 AWG Warning



Warning	To reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger telecommunication line cord.
Waarschuwing	Om brandgevaar te reduceren, dient slechts telecommunicatielijnsnoer nr. 26 AWG of groter gebruikt te worden.
Varoitus	Tulipalovaaran vähentämiseksi käytä ainoastaan nro 26 AWG- tai paksumpaa tietoliikennejohdinta.
Attention	Pour réduire le risque d'incendie, n'utiliser que des cordons de lignes de télécommunications de type AWG n° 26 ou plus larges.
Warnung	Zur Reduzierung der Feuergefahr eine Fernmeldeleitungsschnur der Größe 26 AWG oder größer verwenden.
Avvertenza	Per ridurre il rischio di incendio, usare solo un cavo per linea di telecomunicazioni di sezione 0,12 mm² (26 AWG) o maggiore.
Advarsel	Bruk kun AWG nr. 26 eller telekommunikasjonsledninger med større dimensjon for å redusere faren for brann.
Aviso	Para reduzir o risco de incêndio, utilize apenas terminais de fio de telecomunicações N°. 26 AWG ou superiores.

¡Advertencia!	Para reducir el riesgo de incendios, usar sólo líneas de telecomunicaciones de calibre No. 26 AWG o más gruesas.
Varning!	För att minska brandrisken skall endast Nr. 26 AWG eller större telekommunikationsledning användas.

Ground Conductor Warning



Warning

Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.

Waarschuwing

De aardingsleiding mag nooit buiten werking gesteld worden en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.

Varoitus

Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteyttä asianmukaiseen sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.

Attention

Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.

Warnung

Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an den zuständigen elektrischen Fachmann oder einen Elektriker.

Avvertenza

Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si sa con certezza che è disponibile un collegamento di messa a terra adeguato, esaminare le Norme CEI pertinenti o rivolgersi a un elettricista qualificato.

Advarsel

Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med det riktige organet for elektrisk inspeksjon eller en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jording.

Aviso

Nunca anule o condutor à terra nem opere o equipamento sem ter um condutor à terra adequadamente instalado. Em caso de dúvida em relação ao sistema de ligação à terra, contacte os serviços locais de inspeção eléctrica ou um electricista qualificado.

- ¡Advertencia!** No inhabilitar nunca el conductor de tierra ni hacer funcionar el equipo si no existe un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con una autoridad apropiada de inspección eléctrica o con un electricista competente si no está seguro de que hay una conexión a tierra adecuada.
- Varning!** Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.

Chassis Power Connection



Warning

Before connecting or disconnecting ground or power wires to the chassis, ensure that power is removed from the DC circuit. To ensure that all power is OFF, locate the circuit breaker on the panel board that services the DC circuit, switch the circuit breaker to the OFF position, and tape the switch handle of the circuit breaker in the OFF position.

Waarschuwing

Voordat u aardraden of elektriciteitsdraden op het frame aansluit of van het frame neemt, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroomcircuit uitgeschakeld is. Om u ervan te verzekeren dat alle stroom UIT is geschakeld, kiest u op het schakelbord de stroomverbreker die het gelijkstroomcircuit bedient, draait de stroomverbreker naar de UIT positie en plakt de schakelaarhandel van de stroomverbreker met plakband in de UIT positie vast.

Varoitus

Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen maadoitus- tai virtajohtojen kytkemistä asennuspohjaan tai ennen niiden irrottamista. Varmistaaksesi, että virta on KATKAISTU täysin, paikanna tasavirrasta huolehtivassa kojetaulussa sijaitseva suojakytkin, käännä suojakytkin KATKAISTU-asentoon ja teippaa suojakytkimen varsi niin, että se pysyy KATKAISTU-asennossa.

Attention

Avant de connecter ou de déconnecter les câbles d'alimentation (pôles et terre) du châssis, vérifiez que le circuit de courant continu est hors tension : localisez le disjoncteur sur le panneau de commande du circuit de courant continu, poussez-le sur la position fermée (OFF) et, à l'aide d'un ruban adhésif, bloquez sa poignée sur cette position.

Warnung

Gleichstrom-Unterbrechung Bevor Sie Erdungs- oder Stromkabel an das Chassis anschließen oder von ihm abtrennen, ist sicherzustellen, daß der Gleichstrom-Stromkreis unterbrochen ist. Um sicherzustellen, daß sämtlicher Strom AUS ist, machen Sie auf der Schalttafel den Unterbrecher für die Gleichstromschaltung ausfindig, stellen Sie den Unterbrecher auf OFF, und kleben Sie den Schaltergriff des Unterbrechers mit Klebeband in der AUS-Stellung fest.

Avvertenza

Prima di collegare o distaccare i cavi elettrici o di messa a terra dallo chassis, assicuratevi che il circuito DC non sia alimentato. Per verificare che tutta l'alimentazione sia scollegata (OFF), individuare l'interruttore automatico sul quadro strumenti che alimenta il circuito CC, mettere l'interruttore in posizione OFF e fissarlo con nastro adesivo in tale posizione.

Advarsel

Før til- eller frakobling av jord- og strømledninger til kabinettet, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen. Sørg for at all strøm er slått AV. Dette gjøres ved å lokalisere strømbryteren på brytertavlen som betjener likestrømkretsen, slå strømbryteren AV og teipe bryterhåndtaket på strømbryteren i AV-stilling.

Aviso	Antes de conectar ou desconectar a ligação à terra ou a alimentação do chassis, certifique-se de que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua. Para se assegurar que toda a corrente foi DESLIGADA, localize o disjuntor no painel que serve o circuito de corrente contínua e coloque-o na posição OFF (Desligado), segurando nessa posição a manivela do interruptor do disjuntor com fita isoladora.
¡Advertencia!	Antes de conectar o desconectar el circuito de tierra o de alimentación del chasis, asegúrese que la alimentación del circuito CC esté cortada (OFF). Para asegurarse de que toda la alimentación esté cortada (OFF), localice el interruptor automático en el panel que alimenta el circuito de corriente continua, cambie el interruptor automático a la posición de apagado (OFF) y sujete con cinta la palanca del interruptor automático en posición de apagado (OFF).
Varning!	Innan du kopplar jord- eller elledning till eller från chassit måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten. Kontrollera att all strömförsörjning är BRUTEN genom att slå AV det överspänningsskydd som skyddar likströmskretsen och tejpa fast överspänningsskyddets omkopplare i FRÅN-läget.

Card Handling Warning



Warning

High-performance devices on this card can get hot during operation. To remove the card, hold it by the faceplate and bottom edge. Allow the card to cool before touching any other part of it or before placing it in an antistatic bag.

Waarschuwing

Geavanceerde onderdelen op deze kaart kunnen tijdens het gebruik heet worden. Als u de kaart wilt verwijderen, moet u deze vastpakken bij de voorkant en onderrand. Laat de kaart afkoelen voordat u andere delen van de kaart aanraakt of voordat u de kaart in een antistatische verpakking plaatst.

Varoitus

Tämän kortin suorituskykyiset mekanismit voivat kuumeta käytössä. Kortin voi poistaa tarttumalla siihen tasopinnasta ja alareunasta. Anna kortin jäähtyä, ennen kuin kosket sen muihin osiin tai ennen kuin laitat sen antistaattiseen pussiin.

Attention

Les périphériques hautes performances de cette carte emmagasinent de la chaleur en cours de fonctionnement. Pour retirer la carte, tenez-la par le cache et par la partie inférieure. Attendez qu'elle refroidisse avant de toucher les autres parties ou avant de la mettre dans un sac antistatique.

Warnung

Hochleistungsgeräte auf dieser Karte können während des Betriebs sehr heiß werden. Um die Karte zu entfernen, halten Sie sie an der Frontplatte und der Unterkante. Lassen Sie die Karte abkühlen, bevor Sie sie an einer anderen Stelle berühren oder in einen Antistatikbehälter stecken.

Avvertenza

Le apparecchiature ad alte prestazioni montati su questa scheda possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Per rimuovere la scheda, tenerla tra la piastra anteriore e il bordo inferiore. Attendere che la scheda si raffreddi prima di toccare le altre componenti o di porla in un sacchetto antistatico.

Advarsel	Enkelte høypåsestet komponenter på dette kortet kan bli varme under bruk. Hvis du skal ta ut kortet, må du holde i kortet ved frontplaten og den nederste kanten. La kortet bli avkjølt før du tar på andre deler av kortet eller putter det i en antistatisk pose.
Aviso	Os dispositivos de alta performance nesta placa podem aquecer durante o funcionamento. Para retirar a placa, segure-a pela borda do prato e da base. Deixe a placa arrefecer antes de tocar em qualquer outra zona da mesma ou antes de a colocar num saco antiestático.
¡Advertencia!	Los dispositivos de alto rendimiento contenidos en la tarjeta pueden alcanzar elevadas temperaturas durante su funcionamiento. Para extraer la tarjeta, sujétela por el extremo inferior y la cubierta. Permita que se enfríe la tarjeta antes de tocar ninguna pieza de la misma y de colocarla en una bolsa antiestática.
Varning!	Detta korts högprestandaenheter kan bli mycket varma under drift. Ta ut kortet genom att hålla det på frontpanelen och nedre kanten. Låt kortet svalna innan du vidrör någon annan del av det eller innan du placerar det i en antistatisk påse.

United States

FCC Registration and Requirements

The following paragraphs describe requirements and information based on FCC rules.

FCC Rules, Part 15

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case users are required to correct the interference at their own expense.

Modifying the equipment without Cisco's authorization may result in the equipment no longer complying with FCC requirements for Class A digital devices. In that event, your right to use the equipment may be limited by FCC regulation and you may be required to correct any interference to radio or television communication at your own expense. You can determine whether your equipment is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the Cisco equipment or one of its peripheral devices. If the equipment causes interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the equipment to one side or the other of the television or radio.
- Move the equipment farther away from the television or radio.
- Plug the equipment into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the equipment and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

FCC Rules, Part 68

1. FCC Part 68 Registration

The Cisco AS5850 System complies with FCC Rules, Part 68. On the cover of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC Part 68 registration number.

2. Service

In the event of equipment malfunction, all repairs should be performed by Cisco Systems or an authorized agent. It is the responsibility of users requiring service to report the need for service to Cisco Systems or to one of our authorized agents. Service can be facilitated through our office at:

Cisco Systems, Inc.
 170 West Tasman Drive
 San Jose, CA 95134-4567
 Telephone: (408) 526-4000

The telephone company can ask you to disconnect the equipment from the network until the problem is corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

3. Facility Interface Information

In order to connect registered terminal equipment to the telephone company lines, the terminal equipment must utilize FCC registered jacks. Standardized jacks are used for this equipment. [Table 3](#) contains Digital Interface Code (DIC), Service Order Code (SOC), and network information for the equipment.

Table 3 *DIC, SOC, and Network Jack Information*

Manufacturer Port Identifier	Digital Interface Code (DIC)	Service Order Code (SOC)	Network Jack
T1 Interface	04DU9-BN	6.0Y	RJ48C
	04DU9-DN	6.0Y	RJ48C
	04DU9-1KN	6.0Y	RJ48C
	04DU9-1SN	6.0Y	RJ48C

4. Disruption of the Network

If the Cisco AS5850 disrupts the telephone network, the telephone company can discontinue your service temporarily. If possible, the telephone company will notify you in advance. If advance notice is not practical, they will notify you as soon as possible. You are also informed of your right to file a complaint with the FCC.

5. Telephone Company Facility Changes

The telephone company can make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that can affect the operation of your equipment. If they do, you should be notified in advance so you have an opportunity to maintain uninterrupted telephone service.

6. Electrical Safety Advisory

While the Cisco AS5850 is fully compliant with FCC rules and regulations, it is recommended that an alternating current (AC) surge arrester of the form and capability suitable for the model purchased be installed in the AC outlet to which the Cisco AS5850 is connected. Consult with your distributor for the correct surge protector requirements for your equipment.

7. Terminal Attachments

Cisco Systems AS5850 with the interface card AS58-24CT1 bearing labeling identification number US:5B1DDNAN0001 complies with the Federal Communications Commission's ("FCC") Rules and Regulations 47 CFR Part 68, and the Administrative Council on Terminal Attachments ("ACTA") adopted technical criteria: **TIA/EIA/IS-968, Technical Criteria for Terminal Equipment to Prevent Harms to the Telephone Network, July 2001**. See [Figure 4](#) for Cisco's Supplier Declaration of Conformity. This document is also available online at: <http://www.cisco.com/warp/customer/508/dofc/139345.pdf>

Figure 4 Cisco's Supplier Declaration of Conformity



SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive,
San Jose, CA 95134
USA

Declare under sole responsibility that the product(s),

**Cisco Systems AS5850
with the interface card AS58-24CT1**

bearing labeling identification number **US:5B1DDNAN0001**

comply(ies) with the Federal Communications Commission's ("FCC") Rules and Regulations 47 CFR Part 68, and the Administrative Council on Terminal Attachments ("ACTA") adopted technical criteria: **TIA/EIA/IS-968, Technical Criteria for Terminal Equipment to Prevent Harms to the Telephone Network, July 2001.**

Place of Issue: San Jose, CA.

Date of Issue: August 16, 2001

Signature:

A handwritten signature in cursive script that reads "William H. Schenk".

William Schenk
Manger, Hardware Development Group

SDoC US0001

Canada

English Statement of Compliance

This class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

French Statement of Compliance

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Industry Canada Compliance.

The following are notices required by Industry Canada Terminal Attachment Program Certification Procedure CP-01, Part I, Section 14.

Equipment Attachment Limitations

The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective operational and safety requirements. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing the equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the company's inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of a certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

Europe (EU)

This apparatus complies with EN55022 Class B and EN55024 standards when used as ITE/TTE equipment, and EN 300 386-2 (with EN55022 class B non-central office equipment) for Telecommunications Network Equipment (TNE).

Directives Compliance

This equipment complies with the following European Directives: 89/336/EEC (electromagnetic compatibility), 73/23/EEC (low voltage), and 92/59/EEC (general product safety). The CE marking (see [Figure 5](#)) signifies that this product meets the telecommunications directive 91/263/EEC.

Figure 5 CE Marking



Statement 157—VCCI Compliance for Class B Equipment

Warning This is a Class B product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI). If this is used near a radio or television receiver in a domestic environment, it may cause radio interference. Install and use the equipment according to the instruction manual.

警告 VCCI 準拠クラスB機器（日本）
この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

Korea, Class B

This device is registered for EMC requirements for residential use. This device can be used not only in residential areas but in all other areas.

기종별	사용자 안내문
<u>B 급기기</u>	이기는 가정용으로 전자파적합등록을한 기기로서 주거지역내에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

MII (China)

Safety and Usage Information

*请注意：这些产品可能受制于不同的标准和入网规范。
请与经销商联系以确定该产品所通过的认证。*

Obtaining Documentation

The following sections explain how to obtain documentation from Cisco Systems.

World Wide Web

You can access the most current Cisco documentation on the World Wide Web at the following URL:

<http://www.cisco.com>

Translated documentation is available at the following URL:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Documentation CD-ROM

Cisco documentation and additional literature are available in a Cisco Documentation CD-ROM package, which is shipped with your product. The Documentation CD-ROM is updated monthly and may be more current than printed documentation. The CD-ROM package is available as a single unit or through an annual subscription.

Ordering Documentation

Cisco documentation is available in the following ways:

- Registered Cisco.com users (Cisco direct customers) can order Cisco product documentation from the Networking Products MarketPlace:
http://www.cisco.com/cgi-bin/order/order_root.pl
- Registered Cisco.com users can order the Documentation CD-ROM through the online Subscription Store:
<http://www.cisco.com/go/subscription>
- Nonregistered Cisco.com users can order documentation through a local account representative by calling Cisco corporate headquarters (California, USA) at 408 526-7208 or, elsewhere in North America, by calling 800 553-NETS (6387).

Documentation Feedback

If you are reading Cisco product documentation on Cisco.com, you can submit technical comments electronically. Click the **Fax** or **Email** option under the “Leave Feedback” at the bottom of the Cisco Documentation home page.

You can e-mail your comments to bug-doc@cisco.com.

To submit your comments by mail, use the response card behind the front cover of your document, or write to the following address:

Cisco Systems
 Attn: Document Resource Connection
 170 West Tasman Drive
 San Jose, CA 95134-9883

We appreciate your comments.

Obtaining Technical Assistance

Cisco provides Cisco.com as a starting point for all technical assistance. Customers and partners can obtain documentation, troubleshooting tips, and sample configurations from online tools by using the Cisco Technical Assistance Center (TAC) Web Site. Cisco.com registered users have complete access to the technical support resources on the Cisco TAC Web Site.

Cisco.com

Cisco.com is the foundation of a suite of interactive, networked services that provides immediate, open access to Cisco information, networking solutions, services, programs, and resources at any time, from anywhere in the world.

Cisco.com is a highly integrated Internet application and a powerful, easy-to-use tool that provides a broad range of features and services to help you to

- Streamline business processes and improve productivity
- Resolve technical issues with online support
- Download and test software packages
- Order Cisco learning materials and merchandise
- Register for online skill assessment, training, and certification programs

You can self-register on Cisco.com to obtain customized information and service. To access Cisco.com, go to the following URL:

<http://www.cisco.com>

Technical Assistance Center

The Cisco TAC is available to all customers who need technical assistance with a Cisco product, technology, or solution. Two types of support are available through the Cisco TAC: the Cisco TAC Web Site and the Cisco TAC Escalation Center.

Inquiries to Cisco TAC are categorized according to the urgency of the issue:

- Priority level 4 (P4)—You need information or assistance concerning Cisco product capabilities, product installation, or basic product configuration.
- Priority level 3 (P3)—Your network performance is degraded. Network functionality is noticeably impaired, but most business operations continue.
- Priority level 2 (P2)—Your production network is severely degraded, affecting significant aspects of business operations. No workaround is available.
- Priority level 1 (P1)—Your production network is down, and a critical impact to business operations will occur if service is not restored quickly. No workaround is available.

Which Cisco TAC resource you choose is based on the priority of the problem and the conditions of service contracts, when applicable.

Cisco TAC Web Site

The Cisco TAC Web Site allows you to resolve P3 and P4 issues yourself, saving both cost and time. The site provides around-the-clock access to online tools, knowledge bases, and software. To access the Cisco TAC Web Site, go to the following URL:

<http://www.cisco.com/tac>

All customers, partners, and resellers who have a valid Cisco services contract have complete access to the technical support resources on the Cisco TAC Web Site. The Cisco TAC Web Site requires a Cisco.com login ID and password. If you have a valid service contract but do not have a login ID or password, go to the following URL to register:

<http://www.cisco.com/register/>

If you cannot resolve your technical issues by using the Cisco TAC Web Site, and you are a Cisco.com registered, you can open a case online by using the TAC Case Open tool at the following URL:

<http://www.cisco.com/tac/caseopen>

If you have Internet access, it is recommended that you open P3 and P4 cases through the Cisco TAC Web Site.

Cisco TAC Escalation Center

The Cisco TAC Escalation Center addresses issues that are classified as priority level 1 or priority level 2; these classifications are assigned when severe network degradation significantly impacts business operations. When you contact the TAC Escalation Center with a P1 or P2 problem, a Cisco TAC engineer will automatically open a case.

To obtain a directory of toll-free Cisco TAC telephone numbers for your country, go to the following URL:

<http://www.cisco.com/warp/public/687/Directory/DirTAC.shtml>

Before calling, please check with your network operations center to determine the level of Cisco support services to which your company is entitled; for example, SMARTnet, SMARTnet Onsite, or Network Supported Accounts (NSA). In addition, please have available your service agreement number and your product serial number.

This document is to be used in conjunction with the *Cisco AS5850 Universal Gateway Hardware Installation Guide*, *Cisco AS5850 Universal Gateway Card Guide*, and *Cisco AS5850 Operations, Administration, Maintenance, and Provisioning Guide*.

CCVP, the Cisco logo, and Welcome to the Human Network are trademarks of Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn is a service mark of Cisco Systems, Inc.; and Access Registrar, Aironet, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, CCSP, Cisco, the Cisco Certified Internetwork Expert logo, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, the Cisco Systems logo, Cisco Unity, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, Follow Me Browsing, FormShare, GigaDrive, HomeLink, Internet Quotient, IOS, iPhone, IP/TV, iQ Expertise, the iQ logo, iQ Net Readiness Scorecard, iQuick Study, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, Networkers, Networking Academy, Network Registrar, PIX, ProConnect, ScriptShare, SMARTnet, StackWise, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, and TransPath are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries.

All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0711R)

Cisco AS5850 Universal Gateway Regulatory Compliance and Safety Information

Copyright © 2000-2002, Cisco Systems, Inc.
All rights reserved. Printed in USA.